

# ImageHattingen

+++ 4 MONATSMAGAZINE: GESAMTAUFLAGE CA. 90.000 EXEMPLARE +++ HAUSHALTSVERTEILUNG +++ ☎ 02302 9838980 +++ WWW.IMAGE-WITTEN.DE +++

**Image verlost**  
**3 x 2 Freikarten!**  
 Lesen Sie dazu auf Seite 2.



Sechs neue Gästeführer führen demnächst Besucher in ihrer Erstsprache (Arabisch, Niederländisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch und Türkisch) über die Henrichshütte und die Hattinger Altstadt. Foto: LWL

## Hattingen neu entdecken – Stadtführungen in sechs Sprachen

**03.10. | Hattinger Altstadt**

**Treffpunkt: Stadtmodell auf dem Untermarkt**

**Sprache und Beginn jeweils:**

**14 Uhr: Arabisch und Niederländisch**

**15 Uhr: Türkisch und Russisch**

**16 Uhr: Spanisch und Portugiesisch**

Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Der Eintritt ist frei. Es gilt die 3G-Regel: Zur Teilnahme an einer Führung müssen Interessierte einen negativen Coronatest oder einen Nachweis über Genesung oder Impfung vorlegen. Der Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL) in Kooperation mit dem Förderverein des Industriemuseums Henrichshütte und dem Anbieter „Hattingen zu Fuß“ bietet am 3. Oktober Stadtführungen in sechs verschiedenen Sprachen an. Hattingen hat viel zu bieten: die Altstadt, das

Ruhrtal, drei Burgen und acht Museen, darunter das LWL-Industriemuseum Henrichshütte. Geführte Rundgänge sind eine Möglichkeit, diese Vielfalt zu entdecken. Bislang war das jedoch nur auf zwei Sprachen möglich: Deutsch und Englisch.

### **i** Sechs neue Gästeführer in sechs Sprachen

Ridha Abidi, Yalcin Dogru, Maria Fernanda Johannes, Frank Quante, Zoya Meyer und Thomas Vaneman werden derzeit inhaltlich und methodisch auf die Stadt- und Museumsführungen vorbereitet. Dafür werden nicht einfach bestehende Rundgänge übersetzt. Vielmehr ist der eigene Blickwinkel interessant: Welche Geschichten über Hattingen sollten ihrer Meinung nach unbedingt erzählt, welche Orte besucht werden? Was ist an der Henrichshütte besonders interessant - die Technik, die Arbeitsbedingungen, die (Migrations-)Biografien einzelner Arbeiter, der Arbeitskampf und der Strukturwandel oder die wiederkehrende Natur? Welche Bezüge gibt es zu den eigenen Herkunftsländern bzw. denen von Eltern oder Großeltern?

**Liebe Leser,**  
 der Spätsommer lässt sich nicht mehr verleugnen. Morgens und am Abend wird es schon merklich kühler. Am Tage können wir uns noch an den Sonnenstrahlen erfreuen und erwärmen.  
 Das Jahr befindet sich im letzten Quartal – in drei Monaten feiern wir Weihnachten!  
 Was hat uns dieses Jahr bisher gebracht?  
 Wir starteten im Zeichen des Coronavirus – die Impfungen nahmen zu... und gehen weiter. Im Juli erreichte uns der Starkregen, der in vielen Bereichen massive Verwüstungen hinterließ. Einige brauchen noch lange, bis alles wieder hergestellt ist – die Regierung zahlte Milliarden an Unterstützung und Wiederaufbau.  
 Jetzt folgte am 26. September die Bundestagswahl. Angela Merkel ging – wer wird uns zukünftig regieren und was erwartet uns dann? Die Aussichten sehen nicht allzu rosig aus.  
 Die Image-Redaktion lässt sich aber trotz allem nicht unterkriegen und wir hoffen, Ihnen auch im Monat Oktober wieder ein interessantes sowie informatives Magazin präsentieren zu können.  
 Die Stadtwerke Hattingen – jetzt mit neuer Photovoltaikanlage, hierzu ein Bericht im Magazin.  
 Frühzeitige Sehtests für Kinder vermeiden langfristige Sehschäden, ebenso ermöglicht ein gutes Hörvermögen eine wertvolle Kommunikation miteinander.  
 Hattingen leuchtete und brachte Licht und Glanz in die Altstadt. Ein tolles Event!  
**Ihre Image-Redaktion**

## MITMACHEN: Image verlost 3 x 2 Freikarten Lichter-Park auf der Hütte



150 Jahre lang hat man auf der Henrichshütte Hattingen Eisen und Stahl erzeugt, geschmiedet und gewalzt, ehe der Betrieb 1987 endgültig stillgelegt und in ein Industriemuseum umfunktioniert wurde. Im kommenden Winter wird das ehemalige „Land des Feuers“ in einem völlig anderen Licht erstrahlen, nämlich dann, wenn die Lichtkünstler von MK Illumination mit ihrem LUMAGICA Lichter-Park das Gelände in eine phantastische Zauberwelt verwandeln. Vom 13. November bis zum 9. Januar sind die Besucher\*innen eingeladen, auf einem rund 1,5 km langen Licht-Parcours durch unterschiedliche Themenbereiche zu flanieren, die thematisch an die reiche Industriegeschichte der Henrichshütte anknüpfen.  
 „Durch eine Partnerschaft mit dem LWL-Industriemuseum in Hattingen ist es uns gelungen, einen perfekten Ort für unseren Lichter-Park zu finden, denn die wechselvolle Historie der Henrichshütte ermöglicht es uns, mit unseren Lichtobjekten eine fesselnde Geschichte rund um die bewegte Industriekultur des Orts zu erzählen“, freut sich Karl-Heinz König von MK Illumination.

Einen ersten leuchtenden Blickfang bietet der 55 m große Hochofen, in dem einst flüssiges Roheisen für die Stahlerzeugung hergestellt wurde. Er ist noch vollkommen erhalten und die Plattform kann auch im Rahmen der Ausstellung bestiegen werden. Der zweite Hochofen wurde 1990/91 abgebaut und in Kleinteilen nach China transportiert. Ein leuchtender Drache und einige andere Motive aus dem Land der Mitte werden die Besucher\*innen an dieses aufwendige Unterfangen erinnern.

Beim Durchschreiten des Lichter-Parks begegnen den Besucher\*innen in Form von Lichtgestalten wichtigen Persönlichkeiten, die die Henrichshütte in ihren Blütezeiten maßgeblich geprägt haben, so beispielsweise dem Gründer der Henrichshütte, Graf Henrich zu Stolberg Wernigerode, oder Sophie Henschel, sowohl Wohltäterin als auch eine der ersten wichtigen Frauen der deutschen Industriegeschichte. Lichtmotive wie Raketen, Schiffe, oder eine große Uhr erinnern an die aufwendigen Sonderanfertigungen, die auf der Henrichshütte hergestellt wurden. Die beleuchteten Erztaschen halten viele Überraschungen für die Besucher\*innen bereit, eine sonst verschlossene wird sogar für die Besucher\*innen geöffnet und gewährt neue Einblicke.

Auch der Bürgermeister von Hattingen, Dirk Glaser, ist über das zusätzliche Angebot für seine Bewohner\*innen und Touristen erfreut: „Der Lichter-Park ergänzt unser urbanes Angebot in der Vorweihnachtszeit sowie rund um den Jahreswechsel perfekt. Mit unserem Weihnachtsmarkt in der historischen Altstadt und nun auch mit LUMAGICA Hattingen eröffnen sich sowohl für unsere Bevölkerung als auch für Besucher\*innen vielfältige Möglichkeiten, unsere Stadt zur dunklen Jahreszeit neu zu entdecken und auch etwas mehr über einen wichtigen Teil unserer Geschichte zu erfahren.“

### So können Sie gewinnen:

Schicken Sie das **Stichwort „LUMAGICA“** und Ihren Absender (E-Mail-Adresse oder/und Telefonnummer nicht vergessen) per Postkarte ausreichend frankiert an die **Image-Redaktion, Wasserbank 9, 58456 Witten** oder einfach per E-Mail mit dem Stichwort an **gewinnspiel@image-witten.de**. Einsendeschluss ist der 18.10.2021. Teilnahmeberechtigt sind alle über 18 Jahren mit Ausnahme der Mitarbeiter des „Image“-Magazins und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Die Gewinner werden per E-Mail oder telefonisch benachrichtigt.

- Anzeige -

## Slimyonik Air Bodystyler

bei Intercoiffure Haar & Beauty Zauber

Neu und exklusiv

Der große Erfolg von SLIMYONIK beruht auf dem Zusammenspiel von innovativer Technologie, hochwertiger Körperpflege und sinnvoller Nahrungsergänzung.

### Wissenschaftliche Erkenntnisse



Zum Abbau von Körperfett wird ein aktiver Stoffwechsel und ausreichend Sauerstoff benötigt. Nur dann ist der Körper in der Lage Fettsäuren aufzuspalten und die zum großen Teil über die Atmung abzugeben. Die speziell abgestimmten Kammerdruckabfolgen des SLIMYONIK AIR Bodystyler aktivieren den Stoffwechsel durch Druckwellenmassage. Gleichzeitig wird dem Körper zusätzlich Sauerstoff mit einer Nasenbrille über die Atemluft zugeführt. Damit stehen ihm die entscheidenden Voraussetzungen zur optimalen Fettverbrennung zur Verfügung.

**Neu bei uns!**  
**Slimyonik Air Bodystyler**  
**10er Karte 370,- €**  
 Beim Kauf einer 10er-Karte erhalten Sie mit dieser Anzeige **2 Behandlungen gratis dazu!**  
**HAAR & BEAUTY ZAUBER**  
 Zum Ludwigstal 31 - 33 · 45527 Hattingen · ☎ 0 23 24 / 68 79 08 · www.haar-beauty.de

Verfügung. Auch bei Cellulite oder Lipödemen hilft die ganzheitliche Anwendung von innen und außen. Bei jeder Behandlung werden vorab ein paar Lockerungen gemacht und es gibt 2 Drinks plus 1 Kapsel für einen gesunden Säure-Basenhaushalt.

### Fazit

Neben Kalorienreduktion und Stoffwechselaktivierung braucht es zur Gewichtsabnahme eine ausreichende Sauerstoffversorgung. Nutzen Sie wissenschaftliche Erkenntnisse und die darauf resultierenden Behandlungsmethoden für mehr Wohlbefinden und nachhaltige Zufriedenheit. Alle weiteren Informationen finden Sie bei Ihrem SLIMYONIK Partner-Institut Haar und Beauty Zauber in Hattingen.

**HK üchen**  
**Ihr Küchenteam mit Leidenschaft**  
 Bei uns bekommen Sie eine fachkundige Beratung, Aufmaß, Lieferung und eine 1A-Montage aus einer Hand.  
**WIR SIND FÜR SIE DA!**  
 Vereinbaren Sie gerne einen Beratungstermin telefonisch oder per E-Mail.  
 PLANUNG VERKAUF MONTAGE & MODERNISIERUNG KÜCHENZUMÜGE  
 Gekennzeichnete Kundenparkplätze zwischen den Häusern 73 + 75!  
 Harke Küchen T +49 (0)2324 78580 kuechen-harke@gmx.de  
 Hauptstraße 71 F +49 (0)2324 71464 www.kuechen-harke.de  
 45549 Sprockhövel  
 Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. Fr. 10.00 – 18.30 Uhr, Mi. 10.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung, Samstag Ruhetag

## Anmeldung Einschulung 2022 Schulstarter für eine Grundschule anmelden

Im Oktober können sich Eltern für eine Grundschule für die Schulstarter entscheiden. Die einen i-Dötzchen haben gerade erst angefangen, da stehen bereits die Anmeldetermine für die Schulstarter 2022 in Hattingen auf dem Plan.

Im Oktober müssen die Kinder, die 2022 eingeschult werden, angemeldet werden. Alle Kinder, die bis zum 30. September 2022 das sechste Lebensjahr vollendet haben, sind schulpflichtig. Kinder aus Oberelfringhausen können an der Grundschule Gennebreck in Sprockhövel, Schulanfänger aus Niederelfringhausen an der Grundschule Max und Moritz in Nierenhof angemeldet werden. Schulpflichtige Kinder, die nach dem 30. September 2022 sechs werden, können ebenfalls aufgenommen werden. Erziehungsberechtigte müssen bis 15. November einen Antrag bei der Schule stellen.

### Anmeldetermine:

- Alt Blankenstein (93 52 96 oder schule@ggs-abl.de) vom 4 bis 7. Oktober
- Bredenscheid (95 02 36) am 5. und 7. Oktober
- Bruchfeld (95 06 73) und Heggerfeld (95 06 45) vom 25. bis 27. Oktober
- Erik-Nötling (93 51 21), Oberwinzerfeld (98 02 83 oder ggs-oberwinzerfeld@schulen-hattingen.de) und Nikolaus Groß (594 47 90) vom 25. Oktober bis 29. Oktober
- Holthausen (93 51 04) am 27. und 28. Oktober
- Katholische Weiltor-Grundschule St. Franziskus (95 06 80) am 5. und 6. Oktober

**Image neu bei Facebook**  
**image-witten.de/fb**  
**oder über die Webseite**  
**www.image-witten.de**

Nächster Erscheinungstermin:  
**Image**  
**Donnerstag, 28.10.2021**  
 Anzeigenschluss: Mittwoch, 13.10.2021

**Natürlich besser**  
 ... für mich!  
**Naturarztwochen vom 1.10. – 30.10.21**  
 Ihr Fachgeschäft für ganzheitliche Gesundheit und Lebensfreude.  
**Reformhaus B. Stöcker**  
 Welperstraße 2 · 45525 Hattingen · Tel. 0 23 24 - 2 49 79  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr · Sa. 9.00 - 13.30 Uhr  
 E-Mail: info@reformhaus-stoecker.de · www.reformhaus-stoecker.de

**LWL-Industriemuseum**  
  
 Zeche Nachtigall | Witten  
**Mission Carbon**  
 Das neue Angebot zu Nachhaltigkeit, Energie und Klimawandel  
 Jetzt buchbar!  
 zeche-nachtigall.lwl.org  
**LWL**

# Grüner Strom vom Dach ins Klassenzimmer



Die neue Photovoltaikanlage erstreckt sich über zwei Dächer der Erik-Nölting-Grundschule.

## Stadtwerke Hattingen installieren Photovoltaikanlage

### Drei weitere Anlagen sind auf städtischen Dächern in Planung

Das Dach der Erik-Nölting-Grundschule ist ab sofort mehr als nur ein Dach: Denn es liefert nun grünen Strom für den Schulalltag der acht Klassen und 16 Lehrkräfte. 260 Solarmodule produzieren ca. 92.000 kWh Strom im Jahr, der von der Photovoltaikanlage direkt in die Klassenräume fließt. Die Stadtwerke Hattingen haben die Anlage im Rahmen des Hattinger Klimaschutzkonzepts installiert. Die Erik-Nölting-Grundschule ist zunächst das erste von vier städtischen Gebäuden, die die Stadtwerke Hattingen mit einer Photovoltaikanlage ausstatten werden.

#### Die Energiewende sichtbar machen

„Die Energiewende passiert nicht irgendwo auf dem Land oder in Off-shore-Windparks, sondern hier in unserer Stadt“, freut sich Dirk Glaser, Bürgermeister der Stadt Hattingen. „Mit Photovoltaikanlagen auf den Dächern von städtischen Gebäuden sind wir Vorbild und zeigen: Wir erzeugen grünen Strom, wir sparen CO<sub>2</sub>. So wird die Energiewende für alle Hattinger sichtbar!“ Lars Tellmann, Geschäftsführer der Stadtwerke Hattingen, erläutert die Umsetzung des Projekts im Detail: „Wir planen, errichten und betreiben die Photovoltaikanlagen und zahlen dafür eine Dachmiete an die Stadt. Der erzeugte Strom wird möglichst direkt vor Ort verbraucht und wir, der Stromlieferant der Stadt, müssen somit weniger Öko-Strom einkaufen, um den Bedarf der städtischen Gebäude zu decken.“ Dieses Konzept, das im Oktober 2020 von der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Hattingen verabschiedet wurde, wird die Stadtwerke auch an drei weiteren städtischen Gebäuden mit Photovoltaikanlagen verwirklichen. Auch Schulleiterin Tanja Tönshoff zeigt sich erfreut über die neue Technologie auf dem Dach ihrer Schule: „Mit der Photovoltaikanlage wird unser Bild als moderne Grundschule weiter geprägt. Schüler und Eltern sehen auf einen Blick: Wir setzen uns für das Klima und die Zukunft unserer Kinder ein.“

#### Photovoltaik für städtische Gebäude, Gewerbetreibende und Privatpersonen

Photovoltaik spielt für den Erfolg der Klimaschutzmaßnahmen in Deutschland eine entscheidende Rolle. Gerade im städtischen Raum, wo der Strom verbraucht wird, sind noch viele Flächen für die klimaneutrale Stromerzeugung aus Sonnenenergie ungenutzt. „Deswegen ist es uns wichtig, dass die Menschen vor Ort wahrnehmen, dass auch unser Stadtwerk eigenen Grünstrom produziert und damit seinen Teil zur Energiewende beiträgt“, so Dirk Glaser, der Aufsichtsratsvorsitzender der Stadtwerke ist. Lars Tellmann führt aus: „Wir haben uns

in der Stadt als Naturstromanbieter etabliert. Dazu hat unser Ökostromtarif ‚Hattingen HATWATT Natur‘ einen Großteil beigetragen und seit diesem Jahr bieten wir auch ein Komplettpaket für die Installation einer Photovoltaikanlage an. Mit der Anlage auf der Erik-Nölting-Grundschule konnten wir dies zum ersten Mal auf einem städtischen Gebäude möglich machen.“ Bisher haben besonders Gewerbetreibende und Eigentümer von Immobilien Beratung und Installation von Solarpaneelen in Anspruch genommen. Mit den neuen Mini-Photovoltaikanlagen, die nur aus einem oder zwei Modulen bestehen und zum Beispiel an Balkongeländern montiert, auf Terrassen oder im Garten aufgestellt werden, bekommen ab sofort auch Mieter die Möglichkeit, von selbstproduziertem Ökostrom zu profitieren. „So schaffen wir neue Möglichkeiten für eine Vielzahl der Hattinger und können nun die Idee, kostensparend den grünen Strom aus der eigenen Photovoltaikanlage möglichst selbst zu verbrauchen, für Großabnehmer, aber auch für Hauseigentümer und Mieter realisieren“, ist Lars Tellmann überzeugt.



V.l.n.r.: Stefan Kuchner (Projektleiter Stadtwerke Hattingen), Dirk Glaser (Bürgermeister Stadt Hattingen), Tanja Tönshoff (Schulleiterin Erik-Nölting-Grundschule) und Lars Tellmann (Geschäftsführer Stadtwerke Hattingen) vor einem Teil der neuen Photovoltaikanlage auf dem Dach der Erik-Nölting-Grundschule.

# Ihre Fachanwälte in Sprockhövel



**Hubertus Mayer**  
Notar a.D. und  
Rechtsanwalt



**Ronald Mayer**  
Notar in Sprockhövel  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Erbrecht  
Fachanwalt für Handels- und  
Gesellschaftsrecht



**Andreas Müller**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für  
Miet- und WEG-Recht  
Fachanwalt für Familienrecht



**Susanne  
Jacobs-Tschorn**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Verkehrsrecht  
Tätigkeitsschwerpunkt:  
Erbrecht

Rechtsanwälte  
**MAYER**

Fachanwälte und Notar

Mittelstraße 44  
45549 Sprockhövel  
(Haßlinghausen)

Telefon (0 23 39) 121780

Telefon (0 23 39) 48 00  
Telefax (0 23 39) 48 09



[www.anwaelte-mayer.de](http://www.anwaelte-mayer.de)

## Vorsicht vor privatschriftlichen Vollmachten!

### Selbstverfasst oder aus dem Internet?

**Vorsorgevollmachten sind ein wichtiges Instrument der Selbstbestimmung. Sie können den Vollmachtgeber davor bewahren, im Notfall unter Betreuung gestellt zu werden. Stattdessen wird eine Vertrauensperson bevollmächtigt, im Namen des Vollmachtgebers zu handeln. Handelt es sich jedoch um eine rein privatschriftliche (und keine notarielle) Vollmacht, kann sich die Vollmacht im Ernstfall als nutzlos herausstellen.**

### Was sollte eine gute (Vorsorge)Vollmacht beinhalten?

Die Vollmacht sollte regeln, wer wen wozu bevollmächtigt. Sie sollte also den Vollmachtgeber, den oder die Bevollmächtigten und die Handlungen, zu denen bevollmächtigt wird (z.B. Abschluss eines Kaufvertrags), genau bezeichnen. „Vorlagen für Vorsorgevollmachten aus dem Internet oder von Nichtjuristen, wie z.B. vom Arzt oder von der Bank, müssen inhaltlich genau geprüft werden“, warnt Ronald Mayer. Problematisch ist zum einen, wenn die Vorsorgevollmacht nicht als Generalvollmacht ausgestaltet ist und bestimmte Inhalte ausnimmt oder nicht ausdrücklich aufführt, die vielleicht auf den ersten Blick nicht auffallen oder wichtig erscheinen. Welchem juristischen Laien ist beispielsweise bewusst, dass ein Grundstücksverkauf an einen potentiellen Käufer, der den Kaufpreis fremdfinanziert, nicht möglich ist, wenn die Vollmacht nicht auch die Befugnis zur Unterwerfung des Vollmachtgebers unter die sofortige Zwangsvollstreckung umfasst? Zum anderen ist eine „Internetvollmacht“ praktisch unbrauchbar, wenn der Bevollmächtigte laut Vollmacht beispielsweise erst handeln darf, wenn der Vollmachtgeber geschäftsunfähig ist. Dann müsste der Bevollmächtigte für jede Vertretungshandlung ein ärztliches Gutachten parat haben, das die Geschäftsunfähigkeit bescheinigt. Wenn der Vollmachtgeber zwar geschäftsfähig, aber körperlich stark eingeschränkt ist, dann nützt ihm die Vollmacht ebenfalls nichts und es müsste doch ein Betreuer bestellt werden.

„Damit die Vollmacht im Vorsorgefall auch wirklich hilft, sollte sie zumindest juristisch geprüft und bestenfalls gleich von einer Notarin oder einem Notar verfasst werden“, rät Ronald Mayer.

### Auch die Form der Vollmacht ist entscheidend

„Doch selbst eine rechtlich einwandfreie Vollmacht nützt nichts, wenn ihre Form ungenügend ist“, warnt Ronald Mayer. Privatschrift-



liche Vollmachten helfen vor allem dann nicht, wenn die Vollmacht im Grundbuchverfahren verwendet werden soll. Hat der Vollmachtgeber beispielsweise Grundbesitz, der veräußert oder belastet werden muss, oder soll ein zu seinen Gunsten eingetragenes Wohnungs- oder Nießbrauchrecht gelöscht werden, darf das Grundbuchamt nur solche Vollmachten akzeptieren, bei denen zumindest die Unterschrift des Vollmachtgebers notariell beglaubigt wurde. Gleiches gilt für das Handelsregister. „Selbst die Beglaubigung durch die Betreuungsbehörde genügt nicht in jedem Fall. Wer auf Nummer sicher gehen will, für den führt kein Weg an der Notarin oder dem Notar vorbei, je früher, desto besser. Sobald der Vollmachtgeber geschäftsunfähig ist, kann er keine Vollmacht mehr erteilen oder seine frühere Unterschrift unter eine privatschriftlich erteilte Vollmacht nachträglich beglaubigen lassen. Nach aktueller Rechtsprechung ist es nicht einmal ausreichend, wenn der Betreuer später notariell bestätigt, dass der Vollmachtgeber die Vollmacht in der Vergangenheit selbst unterschrieben hat. Daher müssen wichtige Rechtsgeschäfte vom Betreuungsgericht genehmigt werden. Das ist mit Mehraufwand, zeitlicher Verzögerung und inhaltlichen Einschränkungen verbunden.“

### Mit der notariellen Vollmacht optimal vorgesorgt

Insbesondere wer über Grundbesitz oder ein Unternehmen verfügt, sollte das Gespräch mit seiner Notarin oder seinem Notar suchen und sich zum Thema „Vorsorgevollmacht“ beraten lassen, um im Fall der Fälle optimal vorgesorgt zu haben und geschützt zu sein.

## SONNENSCHNEIN-Weinempfehlung des Monats:

### Weingut Roth (Happenbach/Württemberg) 2020 Weißburgunder Gutswein trocken 0,75 ltr.

„Ein wahrer Allrounder“ – das ist die perfekte Beschreibung für den trockenen Weißburgunder vom Weingut Roth in Happenbach. Ein Allrounder, weil er im Moment einfach immer passt! Egal ob zur bunten und vielfältigen Herbstküche oder dem Grillabend mit Freunden (wir werden ja hoffentlich einen goldenen Herbst bekommen) oder einfach mit Partner auf der Couch.

Das feine Aromaspiel von exotischen Früchten wie Papaya, Mango und Ananas zieht sofort jeden in seinen Bann. Im Mund zeigt er sich zartgliedrig und verspielt, angenehm frisch mit einem langen Nachhall. Die harmonische Säure ist überaus dezent, so dass man sich schnell zu einem zweiten Glas verleiten lässt.

Unser Tipp: Kürbis-Curry mit Kokosmilch!

Preis pro Flasche  
**€ 6,99**  
(6 Flaschen kaufen,  
5 bezahlen!)

Ihr Sebastian Banhold



**Lulus Coffee Factory**  
Ihr Kaffeehändler in Sprockhövel  
Hauptstraße 42 • 45549 Sprockhövel  
☎ 02324 3443707  
www.luluscoffee.de  
„Corona Öffnungszeiten“:  
Mo. 10-15 Uhr, Di. Ruhetag, Mi.-Fr. 10-15 Uhr, Sa.  
10-13 Uhr, So. Ruhetag

**Espresso Becker**  
Wir leben Kaffee  
Verkauf und Reparatur  
von Espressomaschinen und Zubehör  
Zum Ludwigstal 3a • 45527 Hattingen  
☎ 02324/594383 • Mo.-Fr. 9-18 Uhr

## Fünf neue Rettungswagen

Mit einem symbolischen Schlüssel hat Landrat Olaf Schade fünf neue Rettungswagen an die Verantwortlichen der Rettungswachen in Hattingen, Schwelm, Wetter (Ruhr), Herdecke und Sprockhövel übergeben. „Das Team um Brandamtsrat Thomas Knutzen hat bei der Verjüngung der Flotte ganze Arbeit geleistet. Die Bürgerinnen und Bürger profitieren von der

## Noch mehr nette Samstage

Hattingen ist nett. Das bezieht sich nicht nur auf das historische Flair in der Altstadt oder auf die grünen Hügel der Elfringhauser Schweiz. Hattingen hat auch nette Leute und nette Ideen. Eine davon sind die „netten Samstage“. Hier geht es um nette Aktionen, die das Shoppen noch attraktiver machen.

„Unsere ersten netten Samstage im August sind sehr gut angenommen worden“, erzählt Georg Hartmann, Geschäftsführer von Hattingen Marketing. „Viele Einzelhändler haben sich kleine Nettigkeiten einfallen lassen, um den Kunden zu zeigen: Hier bist Du willkommen! Deshalb haben wir uns in Absprache mit den Händlern entschieden, die netten Samstage in diesem Jahr fortzuführen.“

An jedem dritten Samstag soll das so sein. Am 16. Oktober, 20. November und am 18. Dezember gibt es nette Aufmerksamkeiten oder nette Rabattaktionen für die Kunden.

„Unser Ziel ist es, den stationären Handel zu unterstützen. Durch die Corona-Pandemie hat sich vieles verändert und das Shoppen im Internet hat stark zugenommen. Das wird sich nicht mehr ändern, aber wir können mit Aktionen und – wenn sie möglich sind – mit Events erreichen, dass die Menschen beides machen – bequemes Onlineshopping und persönliches Einkaufen vor Ort. Unsere Innenstadt ist nett und die Aktionen sind ein schöner Anlass, dieses auch einmal wieder persönlich zu erleben“, sagt Eventmanagerin Sandra Glomb von Hattingen Marketing.

„Wer nette Menschen in einer netten Stadt treffen will und dann auch nett shoppen möchte, der ist in Hattingen genau richtig. Und die netten Samstage machen das Vergnügen noch etwas netter“, so Georg Hartmann.



Übergabe Rettungswagen Edda Jäckle und Landrat Olaf Schade. Copyright: UVK/Ennepe-Ruhr-Kreis

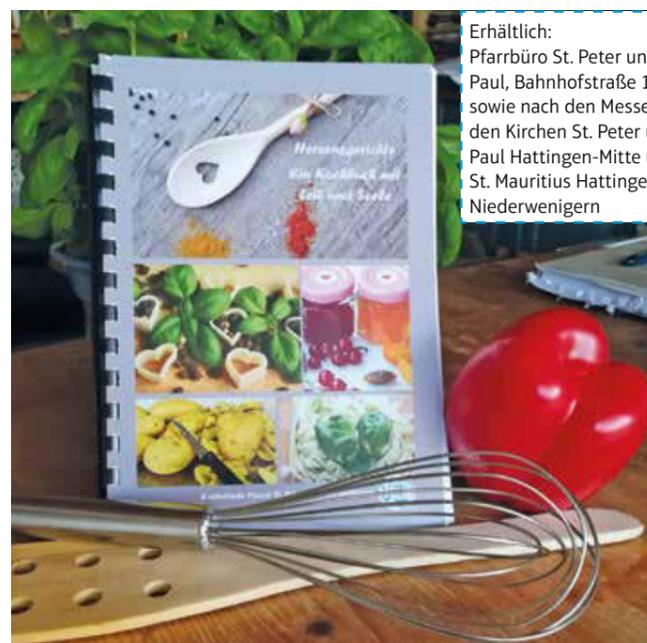
Nächster Erscheinungstermin:  
**Image**  
**Donnerstag, 28.10.2021**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 13.10.2021

## Kochbuch „Herzensgerichte“ Gerichte von Hattingern „mit Leib & Seele“

Genau 51 Seiten, 102 Rezepte und dazwischen „Seelen-Dips“ – so sieht die Sammlung aus, die nach einem öffentlichen Aufruf der Pfarrei St. Peter und Paul in Hattingen entstanden ist.

„Hau auf ein Kissen und sage, was doof ist.“ Auch die Kinder der Hattinger Franziskusschule haben ihr Rezept geliefert – ihr Rezept gegen Coronafrust. Denn außer Zutatenlisten und Koch- und Backanleitungen für Leckereien wie Bandnudeln mit Lachs und Weißwein oder „Generationsrezepte“ wie „Käsekuchen von Tante Gertrud“ sind auch „Seelen-Dips“ im Kochbuch der katholischen Pfarrei St. Peter und Paul zu finden.

Genau danach hatten die Ehrenamtlichen des Projekts „Herzensgerichte“ bei ihrem Aufruf im April gefragt: nach besonderen Rezepten von besonderen Menschen, die beim Kochen und Genießen vielleicht sogar noch Generationen später beim Wiegen, Braten, Schmoren, Backen immer dabei sind. Und nach persönlichen Rezepten zum Durchhalten in der Pandemie.



Erhältlich:  
Pfarrbüro St. Peter und Paul, Bahnhofstraße 13 sowie nach den Messen in den Kirchen St. Peter und Paul Hattingen-Mitte und St. Mauritius Hattingen-Niederwenigern

## Die Mini-Photovoltaikanlage: Energiewende für Balkon & Garten



**Egal, ob am Balkon, auf der Gaube oder auf dem Rasen – die Mini-Photovoltaikanlage „Hattingen HAT Solar2“ der Stadtwerke Hattingen produziert für Sie grünen Strom auf kleinstem Raum. Mit unserem Rundum-Sorglos-Paket inkl. Beratung von Technikern vor Ort sowie Installation und Inbetriebnahme erhalten Sie Ihr eigenes kleines Solarkraftwerk aus einer Hand.**

### Grüner Strom aus dem Garten und vom Balkon

Sie sind nur drei Quadratmeter groß und produzieren bis zu 600 kWh Strom pro Jahr – Mini-Photovoltaikanlagen sind die perfekte Lösung für alle, die wenig Platz zur Verfügung haben und trotzdem einen Beitrag zur Energiewende leisten wollen. „Mit unseren Mini-Photovoltaikanlagen sprechen wir vor allem Mieter an“, erklärt Steven Scheiker, Leiter Markt und Vertrieb bei den Stadtwerken Hattingen. Denn die ein bis zwei Module müssen nicht auf dem Dach angebracht werden, sie können auch am Balkongitter hängen oder im Garten auf dem Rasen stehen. Durch ihr geringes Gewicht ist auch die Installation auf einer Gaube oder auf dem Dach einer Gartenhütte möglich. „Auch für Eigentümer von Reihenhäusern oder Eigentumswohnungen, die wenig Dachfläche zur Verfügung haben, ist die geringe Größe der Photovoltaikmodule attraktiv“, so Steven Scheiker weiter.



### Bis zu 30 Prozent des eigenen Stroms selbst produzieren

Die zwei Module der Mini-Photovoltaikanlage müssen nicht unbedingt nach Süden ausgerichtet werden. Auch in Ost- oder Westlage kann die Anlage die Kraft der Sonne sehr gut nutzen. Mit den grünen kWh können Sie zum Beispiel Standby-Geräte tagsüber ideal mit Strom versorgen. Oder zu sonnigen Zeiten Waschmaschine, Spülmaschine und Co. mit Ihrem eigenen grünen Strom betreiben und so Ihren eingekauften Stromanteil senken. Eine kleine Familie, die jährlich 3.000 kWh verbraucht, produziert je nach Ausrichtung der Anlage und persönlichem

Verhaltensverhalten zwischen 15 und 20 Prozent ihres Stroms selbst. Und auch Single-Haushalte mit ca. 1.000 kWh pro Jahr können sparen: Sie decken mit einer Mini-Photovoltaikanlage ca. 30 Prozent ihres Stromverbrauchs ab.

**Großes Plus: geringe Kosten und ein Rund-um-Sorglos-Paket**  
Nicht nur die geringe Größe und das leichte Gewicht sind Pluspunkte der kleinen Solaranlage, auch die Kosten für die Installation durch die Stadtwerke Hattingen sind überschaubar. „Je nach Aufstellungs-ort und ob ein oder zwei Paneele verbaut werden, kostet eine Mini-Photovoltaikanlage zwischen 979 und 1.449 EUR“, informiert Steven Scheiker. Und zwar inkl. Beratung vor Ort, Installation und Inbetriebnahme. „Dafür benötigen wir lediglich einen berührungssicheren Stecker bzw. einen Festanschluss der Anlage, einen verbauten FI-Schalter sowie einen Zähler mit Rücklaufsperrung. Und sollte die Technik nicht vorhanden sein, übernehmen wir die komplette Installation direkt vor Ort.“ Denn bei der Mini-Photovoltaikanlage „Hattingen HAT Solar2“ der Stadtwerken Hattingen gilt: Hier gibt es alles aus einer Hand!

### KONTAKT:

#### Kundenzentrum der Stadtwerke Hattingen GmbH

Heggerstraße 5  
45525 Hattingen  
Telefon: 02324 5001-55  
Montag – Freitag: 8 – 18 Uhr  
E-Mail: kundenzentrum@stadtwerke-hattingen.de  
www.stadtwerke-hattingen.de

Produzieren Sie Ihren eigenen grünen Strom! Mit der Mini-Solaranlage Hattingen HAT Solar2 nutzen Sie die Kraft der Sonne auf Ihrem Rasen, an Ihrem Balkon, auf Ihrer Gaube oder Ihrem Gartenhaus. Denn für die drei Quadratmeter großen Module benötigen Sie keine Dachfläche oder aufwendige Installationen. Und es wird noch besser: Unsere Mini-Solaranlage gibt es bereits ab 979 Euro inklusive Beratung vor Ort, Installation und Inbetriebnahme!

Stadtwerke Hattingen Kundenzentrum  
Montag - Mittwoch: 8 - 18 Uhr  
Donnerstag: 8 - 18 Uhr  
Freitag: 8 - 13 Uhr

Kundenservice unter 02324 5001-55  
Montag - Freitag: 8 - 18 Uhr  
www.stadtwerke-hattingen.de



# Elterntreff Hattingen: Corona - und was dann?

Antworten von Michaela Schraven und Kathrin Seibel-Schreck von der Erziehungsberatungsstelle

Stress, Einsamkeit und Wut haben in der Corona-Pandemie stark zugenommen. Vor allem bei den Frauen ist das laut erster Studien der Fall. Dies läge, so Kathrin Seibel-Schreck, im Ergebnis an den zahlreichen Doppelbelastungen der Frauen. Auch jüngere Menschen sind stark betroffen. Um hier entgegenzuwirken, ist das Aufrechterhalten des persönlichen Kontaktes wichtig. Sport, aber auch grundsätzlich das Schaffen und Aufrechterhalten der alltäglichen Strukturen ist eine Maßnahme, um das Gefühl der Ohnmacht nicht übermächtig werden zu lassen. „Dabei ist der Stress, den wir in der Situation erleben, nicht immer nur negativ. Betrachtet man den Stress in Abhängigkeit zur Evolution, so sichert Stress auch das Überleben. Menschen sind in der Lage, sich auf Veränderungen einzustellen. Sie brauchen dazu aber einen sicheren Hafen und dies gilt vor allem auch für Kinder.“



Die Dauer der Pandemie wird zunehmend zur Belastung. Dies gilt auch für die Kontaktbeschränkungen. „Das, was wir brauchen, das durften wir lange Zeit nicht. Das war das Treffen mit Freunden und mit Familienangehörigen.“ In vielen Bereichen ist auch die finanzielle Unsicherheit belastend. Hinzu kommt die Flut von Informationen, die zum einen notwendig ist, um sich zu informieren. Andererseits machen viele Informationen auch Angst und führen erneut zu Stress. In der Corona-Pandemie fehlen viele Rituale, die Sicherheit geben und zu bestimmten Lebensabschnitten dazugehören. Das ist beispielsweise die Einschulungsfeier oder die Verabschiedung vom Kindergarten. Viele Kinder haben das nicht oder nur unter großen Schwierigkeiten erlebt. Die eigene Persönlichkeit ist selbstverständlich aber auch entscheidend. „Viele Menschen neigen zu Grübeleien. In einer außergewöhnlichen Situation wie der Pandemie kann das verstärkt Angst auslösen.“ Beengte Wohnverhältnisse sind ein weiterer Faktor, der in einer Pandemie besonders belastet.

Kinder und Jugendliche sind in großem Maße von der Pandemie betroffen. Ihre Abhängigkeit von den Erwachsenen und den sie umgebenden Strukturen ist groß. Sie sind das schwächste Glied in der Gesellschaft und können sich selbst oft kaum helfen. Forschungsergebnisse zeigen, dass die Ängste bei Kindern deutlich zugenommen haben. Eltern erleben bei Kindern oft psychosomatische Faktoren. Sie erleben ihr Kind in Verhaltensweisen, die sie vorher so nicht kannten. Viele Kinder berichten in Studien, dass sie ihr Leben einfach „als nicht mehr schön“ empfinden – Tendenz steigend. Auch das Lernen und die Schule – die immerhin einen großen Teil des Alltags im Leben der Kinder ausmachen – werden als anstrengender empfunden. Dies gilt auch für die Zeiten, als die Schule schließen musste und die Kinder im Homeschooling waren. Die Zunahme der Digitalisierung wird als Problem ebenso thematisiert wie ungesunde Ernährungsgewohnheiten. Das Wegbrechen des gemeinsamen Lernens, der Wegfall von Fördermöglichkeiten in persönlichen Kontakten – all das wird als belastend empfunden. Familien berichten über mehr Streit. Für viele Kinder war auch die Sorge um Familienmitglieder von zentraler Bedeutung. Beispielsweise im Hinblick auf die Ansteckungsgefahr oder die Erkrankung von Großeltern. Die Belastung auf der einen Seite ist groß, auf der anderen Seite stellt sich die Frage, wie man die belastende Situation bewältigen kann.

## Resilienz - was die Seele stark macht

Wichtig ist, dass man diesem negativen Stress nicht hilflos ausgesetzt ist. Man kann etwas dagegen tun – als Jugendlicher oder Erwachsener. Oder im Hinblick auf die Kinder diesen dabei helfen. Ein achtsamer Umgang miteinander, das Zulassen von Fehlern, all das ist in der belastenden Situation der Pandemie umso wichtiger geworden. Die Pandemie hat aber auch in besonderem Maße zum Nachdenken angeregt. Was ist wirklich wichtig? Was will ich? Die Chance auf eine bewusste Entscheidung für das, was mir wichtig ist, sollte man nutzen. Manchmal hilft es aber auch einfach, eine Situation mit Humor zu nehmen und das Beste aus der Sache zu machen. Das ist oft leichter

gesagt als umgesetzt. Doch die eigene Widerstandskraft kann man trainieren.

Was die Seele stark macht, hat IMAGE in seiner Serie „Wie tickt der Mensch?“ bereits im Herbst 2020 aufgegriffen. Hier noch einmal ein kurzer Auszug mit den wichtigsten Punkten:

„Stress, Krisen und Schicksalsschläge gehören zum Leben. Der Mensch ist ihnen jedoch nicht ausgeliefert, sondern kann seine eigene seelische Widerstandskraft trainieren. Das nennt man Resilienz. Es gibt allerdings Grenzen, die man erkennen muss“, erklärt Dr. Willi Martmüller, Facharzt für Allgemeinmedizin, Psychotherapie (Tiefenpsychologie). Das kann man selbst tun:

1. Akzeptanz: Krisen sind schmerzhaft, aber sie dürfen nicht lähmen. Sie müssen erkannt und angenommen werden.
2. Optimismus: Sorgen Sie für positive Gefühle und machen Sie sich bewusst, dass Krisen zeitlich begrenzt sind und aus ihnen Positives entstehen kann.
3. Selbstwirksamkeit: Lernen Sie sich und Ihre Stärken kennen und glauben Sie an sich selbst!
4. Eigenverantwortung: Übernehmen Sie Verantwortung für Ihr Leben und tragen Sie die Konsequenzen für Entscheidungen.
5. Netzwerkorientierung: Suchen Sie sich eine psychologische „Familie“ und schaffen Sie für sich selbst ein soziales Netzwerk.
6. Lösungsorientierung: Blicken Sie nach vorn und machen Sie sich bewusst, was Sie im Leben bereits geschafft haben.
7. Zukunftsorientierung.

Planen Sie Ihre Zukunft mit klaren, aber nicht unveränderlichen Zielen. Menschen wie Samuel Koch oder Natascha Kampusch sind Beispiele für die Überzeugung, ein Leben nach einem schweren Schicksalsschlag aus eigener Kraft wieder meistern zu können. Gelingt Ihnen diese Selbstwirksamkeit nicht, suchen Sie sich bei Fachleuten Hilfe im Gespräch.

## Kontakt

Erziehungsberatungsstelle der Stadt Hattingen  
Bahnhofstraße 48 und 51, 45525 Hattingen  
Telefon 02324/24306

 **Image neu bei Facebook**  
image-witten.de/fb  
oder über die Webseite  
www.image-witten.de 

# City-Wohnen – natürlich naturnah

Studien zeigen: Das Zuhause wird immer stärker den jeweiligen Lebensbedürfnissen angepasst. Oft stellt sich nach dem Auszug der Kinder die Frage, was mit der eigenen Immobilie geschehen soll. Sie ist plötzlich zu groß geworden oder die Gegebenheiten z.B. mit Treppenstufen entsprechen nicht mehr der gewünschten Wohnsituation. Wer zu Fuß nach wenigen Minuten durch eines der fünf Hattinger Stadttore in der historischen Altstadt bummeln möchte oder seine Einkäufe und Arzttermine erledigen will, sucht nicht selten sein neues Zuhause in Citynähe.

## Im Frühjahr 2022 sind die Wohnungen bezugsfertig

Liegt die gemütliche Wohnung dann auch noch im Grünen und ist energetisch nachhaltig ausgestattet, wird aus dem Traum Realität. „Im Frühjahr 2022 ist es soweit. Dann sind die Wohnungen bezugsfertig. Die Volksbank Sprockhövel eG tritt hier erstmalig als Bauherrin auf und vermietet vierzig Wohnungen in drei freistehenden Wohnriegeln auf dem Gelände eines ehemaligen Autohauses an der Bredenscheider Straße. Das neue Quartier trägt den Namen Hörstken's Gärten“, berichtet Michael Roweda, Projektverantwortlicher und Leiter des Privatkunden- und Immobilienbereiches der Volksbank.

Die Menschen leben im neuen Quartier an einem geschichtsträchtigen Ort: hier gab es in vergangenen Zeiten eine Huf- und Wagenschmiede, aus der sich ein Autohaus mit 125-jähriger Tradition entwickelte.

## Wohnungen zwischen 55 und 154 Quadratmeter

Jetzt entstehen in den drei Wohnriegeln jeweils 11, 13 oder 16 Wohneinheiten. Alle Wohnungen sind nach Süden ausgerichtet und verfügen über Garten, Terrasse oder Balkon. „Besonders wichtig ist uns das nachhaltige Bauen. Mit Geothermie, also Erdwärme, nutzen wir eine regenerative Energieform. Außerdem kommt Photovoltaik auf die Dächer, die zusätzlich noch begrünt werden. Klimabäume zwischen den Wohnriegeln sowie insekten- und schmetterlingsfreundliche Gärten sorgen für eine naturnahe Oase in zentraler Lage. Wir freuen uns natürlich auch sehr darüber, dass die Handwerksbetriebe, die hier zum Einsatz kommen, zum großen Teil aus der Region stammen“, so Roweda. „Die Wohnungen selbst sind zwischen 55 und 154 Quadratmeter groß. Alle Wohneinheiten sind barrierefrei und verfügen über einen Anschluss für Waschmaschine und Trockner sowie ebenerdige Duschen“, ergänzt Sabrina Jaeschke, die als Immobilienberaterin auch für das Objekt an der Bredenscheider Straße zuständig ist.

## Zehn E-Anschlüsse für Elektromobilität

Doch nicht nur die zentrale Lage und das Bedürfnis nach einer nachhaltigen Bauweise sind wichtig. Die Mobilität ist für ältere Menschen mindestens ein genauso großes Anliegen. „Wer auf sein Auto nicht verzichten möchte, findet einen Platz in der Tiefgarage und kann von dort mit dem Aufzug zu seiner Wohnung fahren. Wir werden auch zehn E-Anschlüsse für Elektromobilität vorhalten. Außerdem verfügt jeder Wohnriegel über einen großzügigen Fahrradkeller“, erklärt die Fachfrau. Bei der Entwicklung des neuen Wohnquartiers stellt man sich besonders auf die Bedürfnisse älterer Menschen ein. „Dazu gehört auch ein Rund-um-Service, der sich beispielsweise um den Winterdienst kümmert oder im Sommer die Hecken schneidet. Auch die Abfallentsorgung der Container gehört zu seinen Aufgaben. Vielen Menschen ist dieser Wohlfühl-Service wichtig. Schließlich muss man sich heute schon darüber Gedanken machen, wie man morgen wohnen möchte“, findet die Immobilienberaterin.

„Dieses Projekt steht unter dem genossenschaftlichen Leitsatz 'Was einer alleine nicht schafft, das schaffen viele.' Diese Überzeugung der Gründungsväter Hermann Schulze-Delitzsch und Friedrich Wilhelm Raiffeisen teilen die Genossenschaftsbanken seit über 160 Jahren. Volksbanken/Raiffeisenbanken sind mehr als ‚nur‘ Banken. Sie sind ihren Mitgliedern verpflichtet, lokal verankert, überregional vernetzt, demokratisch organisiert und an genossenschaftlichen Werten orientiert. Als Genossenschaftsbank sehen wir uns in der Pflicht, Ideen gemeinsam zu realisieren. Das ist auch bei diesem Bauprojekt zu er-



volksbank-sprockhoevel.de

## Ein Wohnquartier zum Wohlfühlen

**Morgen kann kommen.**  
Wir machen den Weg frei.

Im Frühjahr 2022 ist es soweit – Die Wohnungen der Volksbank Sprockhövel im Wohnquartier an der Bredenscheider Straße in Hattingen sind bezugsbereit.

Weitere Informationen zur Vermietung finden Sie auf [vbSpr.de/hg](http://vbSpr.de/hg)

Volksbank Sprockhövel eG 

kennen. Regionale Unternehmen arbeiten für die Menschen am Ort. Nachhaltigkeit wird bei der Bauweise berücksichtigt. Wir sind mehr als nur eine Bank - wir sind Partner für die Erfüllung von Lebenszielen“, sagt Thomas Alexander, Marketingleiter der Volksbank.

## Infos/Kontakt:

Volksbank Sprockhövel eG,  
Immobiliencenter Hattingen am Weiltor, Team Vermietung,  
Telefon 02324/901-256 oder E-Mail [vermietung@vbSpr.de](mailto:vermietung@vbSpr.de)

# Tulpenmarkt hilft helfen

## Rotarier organisierten Markt trotz Hochwasserschäden

In diesem Jahr fand der Tulpenmarkt wieder im Innenhof von Haus Kemnade wieder statt. Viele schöne und auch ausgefallene Sorten fanden hier wieder ihre Liebhaber. Für das leibliche Wohl sorgte ein reichhaltiges Kuchenbuffet.

Wer etwas kaufte, tat gleichzeitig auch etwas Gutes, da das Geld komplett für humanitäre Zwecke verwendet wird. Da die Rotarier eigene Hilfsprojekte haben, die sie mit Aktionen, wie z.B. diesem Tulpenmarkt, sowie Spenden unterstützen, kann man sicher sein, dass das Geld auch dort ankommt, wo es dringend gebraucht wird - eine gelungene Aktion!



# NSDAP-Hochburg, Stahlstadt und Touristenmagnet

Zusammen mit Stadtarchivar Thomas Weiß, blicken wir auf 625 Jahre Stadtgeschichte zurück. Im letzten Teil unserer Serie geht es um die Zeit ab 1900 bis heute.

In diesem Jahr wird Hattingen an der Ruhr 625 Jahre alt. Die letzten hundert Jahre Stadtgeschichte waren eine Zeit großer Umbrüche: nach dem Ende des Ersten Weltkrieges gab es 1919 die ersten freien Wahlen im Deutschen Reich. Zum ersten Mal dürfen auch Frauen an die Urne gehen. Die SPD wird mit 37,9 Prozent stärkste Partei. Die Mehrheitsdemokratische Partei in Hattingen (MSPD) wird mit 25,75 Prozent stärkste Kraft bei der Kommunalwahl in Hattingen.

Im gleichen Jahr eröffnet Hermann Hagedorn im Saal Nie-meier im „Westfälischen Hof“ das Lichtspielhaus „Central Theater“ - das Central-Kino wurde erst 2016 sechs Jahre nach der Schließung abgebrochen. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde in Bildung und Freizeit investiert. Die Volksbücherei wurde 1920 gegründet und im gleichen Jahr entstand in Blankenstein ein Ruhrstrandbad. Laut Badeordnung müssen männliche Personen Badehosen, Frauen einen Badeanzug tragen. Am Donnerstagnachmittag hat die Anlage nur für Frauen geöffnet. Der Verein für Heimatpflege im Kreis Hattingen wird gegründet. Die Hattinger Freilichtspiele auf der Freilichtbühne im Stadtwald unterhalb des Bismarckturmes werden 1922 eröffnet.

Doch während auf der einen Seite die zwanziger Jahre eine Zeit mit Vergnügungen waren, gab es auf der anderen Seite große Not. Die Inflation erreichte 1923 wahnwitzige Höhepunkte. Eine Einzelausgabe der Hattinger Zeitung kostete 1923 ganze 100.000 Mark. Erst die Einführung der Rentenmark konnte die Währung stabilisieren und die Inflation beenden.

Der nächste Schrecken ließ aber nicht lange auf sich warten. Bereits Mitte Januar 1923 marschierten französische Besatzungstruppen in Hattingen ein. Durch die Besetzung des wirtschaftlich bedeutenden rheinisch-westfälischen Industriegebietes sollte Deutschland zur Erfüllung der ausstehenden Re-

parationszahlungen des Versail-ler Friedensvertrages gezwungen werden. Für die Hattinger beginnt eine harte Zeit. Große Truppenverbände und schweres Kriegsgerät bestimmt das Stadtbild. Über 2000 Soldaten müssen einquartiert werden. Doch die Hattinger leisten Widerstand. Sie stiften Lebensmittel, bestechen die Soldaten mit Alkohol und Tabak, vom Bürgermeister bis zum Landrat landen viele Offizielle im Knast. Die französische Besatzungszeit endet schließlich im Juli 1925.

Ein Jahr später bekommt Hattingen Besuch von Adolf Hitler. Dieser spricht am 26. November vor den Anhängern der NSDAP und sollte noch mehrmals Hattingen besuchen. Zu seinen Reden kamen über 1000 Menschen, die Säle waren voll bis zum Bersten. Hattingen entwickelte sich zu einer Hochburg des Nationalsozialismus. Während bei den Reichstagswahlen 1928 die NSDAP im Reich nur 2,6 Prozent erringt, sind es in Hattingen schon 15,6 Prozent. Die Kommunistische Partei lag damals bei 17,5 Prozent in der Ruhrgebietsstadt und zwischen beiden Lagern gab es

625 Jahre Hattingen:

Die sechsten hundert Jahre

heftige Auseinandersetzungen. 1927 begannen die Feierlichkeiten zum 700-jährigen Burgjubiläum in Blankenstein. Das Ruhr-Strandbad in Welper öffnete im Mai 1928 seine Türen. Der alte Kreis Hattingen wurde 1929 durch das Gesetz über die kommunale Neugliederung des rheinisch-westfälischen Industriegebietes aufgelöst und der Ennepe-Ruhr-Kreis wurde gebildet. 1932 war ein Drittel der Hattinger Bevölkerung auf öffentliche Unterstützung angewiesen. Über 4500 Arbeitslose waren registriert und die Not war groß. Die Zeit war geprägt von großer Destabilität. 1932 erschossen SA-Mitglieder am Flachmarkt



Der Obermarkt um 1910 mit einem öffentlichen Pissoire, welches für viel Ärger sorgte. Quelle: Stadtarchiv Hattingen

vor der KPD-Geschäftsstelle den Hattinger Kommunisten Hubert Lubberich. Das Strafverfahren wird aufgrund einer Amnestie niedergeschlagen. Am 30. Januar 1933 feiert die Hattinger NSDAP die Übernahme des Reichskanzleramtes mit einem Fackelzug durch die Stadt. 1945 liegt ein großer Teil der alten Ruhrstadt in Trümmern - 1292 Fliegeralarme hat es seit Kriegsbeginn gegeben. Der Hattinger Widerstandskämpfer Nikolaus Groß ist hingerichtet. Am Vormittag des 16. April 1945 enden endlich die letzten Kämpfe. Der Wiederaufbau beginnt. 1946 wird Willi Grobe (SPD) Bürgermeister der Stadt. Das Gemeinschaftswerk, die Schulen, die Infrastruktur werden aufgebaut. 1951 hat Hattingen rund 20.000 Einwohner. 1959 wird ein Ruhrabschnitt verlegt, damit die Hen-

richshütte, das Herz der Stahlstadt Hattingen, sich erweitern kann. 1972 wird die Fußgängerzone eingeweiht. 1987 beginnt der große Arbeitskampf der gesamten Hattinger Bürgerschaft um den Erhalt der Henrichshütte. Am 18. Dezember 1987 wird der letzte Hattinger Hochofen auf der Hütte geschlossen. Doch Hattingen übersteht den Strukturwandel. Dienstleistung und Tourismus werden zu wichtigen Säulen der Wirtschaft. Die Hattinger Altstadt entwickelt sich zum Touristenmagnet mit über 200.000 Übernachtungen pro Jahr. Auf dem ehemaligen Hüttengelände entsteht mit dem LWL-Industriemuseum und dem Gewerbepark ein zukunftsfähiges Areal. Zum 600-jährigen Stadtjubiläum 1996 knallen die Sektorken. Die Hansesstadt an der Ruhr mit ihren 55.000 Einwohnern ist nicht unterzukriegen! anja



Ein großes Spektakel: die Sprengung des Gasometers der Henrichshütte 1994. Foto: Stadtarchiv Hattingen



## Nachhaltig erfrischend

Trinkwasser aus dem Hahn ist nachhaltig, lokal und klimafreundlich. Warum? Es fließt immer lecker-frisch und unschlagbar günstig direkt ins Glas. So wird kein Erdöl für die Herstellung von Plastikflaschen verbraucht, es entsteht kein Müll und Transportwege werden vermieden. Zudem ist man auf der sicheren Seite, da Trinkwasser aus dem Hahn sehr viel strenger kontrolliert wird als Flaschenwasser. Wer also seine Trinkflasche mit

Leitungswasser füllt, anstatt Einwegflaschen im Handel zu kaufen, spart Geld und CO<sub>2</sub> und vermeidet Plastikmüll. Übrigens: wenn alle Menschen in Deutschland auf Leitungswasser umstiegen, könnte unser CO<sub>2</sub>-Fußabdruck jährlich um drei Millionen Tonnen CO<sub>2</sub> verringert werden. Das hat kürzlich eine Studie von GutCert herausgefunden. Und wenn Sie's lieber gesprudelt haben, gibt es mittlerweile ein großes Angebot an Sprudlern.

## Gelsenwasser-Stiftung fördert Trinkwassersprudler an Schulen



Leitungswasser trinken ist aktiver Klimaschutz. Deshalb fördert die GELSENWASSER Stiftung u.a. auch Trinkwasser-Spender. Das Gymnasium Holthausen hatte sich bei der Stiftung beworben, Schulleitung und Förderverein wurden dann bei der Aufstellung eines Trinkwasserspender unterstützt. Zur offiziellen Übergabe trafen sich (v.l.): Simone Merten (Lehrerin), Michael Möller (Geschäftsführer des Fördervereins), Rafael Rüdell (Betriebsdirektion Gelsenwasser) und Thorsten Köhne (Schulleitung). Foto: privat



Die Gelsenwasser-Stiftung unterstützt gemeinnützige Projekte im Tätigkeitsgebiet der GELSENWASSER AG mit besonderem Augenmerk auf die Förderung von Kindern und Jugendlichen.

Schulen können sich mit ihren Projekten bewerben, alle Informationen und Ansprechpartner finden Sie unter [gelsenwasser-stiftung.de](http://gelsenwasser-stiftung.de).

## ERFRISCHUNG PUR

– TRINKWASSER, SAUBER UND GESUND!

KOSTENFREIE SERVICE-HOTLINE ☎ 0800 19 999 10

Servicezeiten: Mo–Fr, 8–17 Uhr oder besuchen Sie uns unter: [www.gelsenwasser.de](http://www.gelsenwasser.de)



## „Bürgerinnen- und bürger-Meisterinnen und -meister“

Wer sich zur Thematik „gendergerechte Sprache“ äußert, ist sich bewusst oder muss sich bewusst sein, dass er/sie sich auf ein gefährliches Terrain begibt. Schnell stellt sich heraus, dass dieses Thema von den Befürwortern und den Gegnern hochexplosiv behandelt wird. Schnell wird man je nach Standpunkt des Sprechers oder der Sprecherin in die politisch linke oder rechte Ecke gestellt. Häufig ist dann ein Austausch von Argumenten nicht mehr möglich, da die Atmosphäre emotional hoch aufgeladen ist. Es sieht eher nach einem Glaubenskampf aus.

Durch den Sprachgebrauch soll die Gleichbehandlung von Männern, Frauen weiterhin allen Geschlechtern deutlich gemacht werden. Dies kann auf verschiedene Arten geschehen: unter anderem durch die Genus bezogenen Formen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen oder durch zusätzliche Zeichen wie Mitarbeiter\*innen oder Mitarbeiter/innen oder auch Mitarbeiter\_innen; ein Teil geht auch dazu über, das Genus außen vorzulassen, indem das Partizip Präsens benutzt wird: „Mitarbeitende“, selbst auf die Gefahr, dass die Aussage nicht mehr eindeutig bleibt. Denn Mitarbeitende müssen nicht unbedingt in einer Firma angestellt werden. Oder man tendiert zu übergeordneten Begriffen wie „die Mitarbeiterschaft“.

In vielen Institutionen, Universitäten, Verwaltungen und Firmen gibt es Formulierungsvorschläge, damit niemand aus der Mitarbeiterschaft auch nur irgendjemandem wehtut. Inwieweit einzelne Sprachkodizes von an Nutzern und Nutzerinnen anderer Sprachkodizes akzeptiert werden, ist mir noch nicht bekannt.

Erstaufliegend bei dieser Entwicklung ist, dass bei einer Befragung durch das Meinungsforschungsinstitut infratest dimap über 65 % der Bevölkerung in Deutschland das „Gendern“ ablehnt oder dass ein großer Schulbuchverlag für die Lehrmaterialien „Deutsch als Fremdsprache“ das Gendern nicht anwendet, weil die Verständlichkeit und Lesbarkeit des Textes/der Aussage vor der Gendergerechtigkeit stehen sollte.

Dagegen erläuterte die Leiterin der Dudenredaktion in einem Rundfunkinterview, dass ihre Mitarbeiterinnen mit viel Akribie und Engagement dabei sind, den Duden gendergerecht zu gestalten.

Daraus ergibt sich für mich die Frage, wie und von wem Sprachnormen und der Sprachgebrauch verändert und festgelegt werden.

Ein kleiner Rückblick mag helfen, Brisanz aus der Diskussion zu nehmen und die Entwicklung etwas distanzierter zu sehen.

In den 1960er Jahren war es schwierig und so gut wie unmöglich, von

der Gleichberechtigung von Mann und Frau sprechen. Die Rollen waren klar verteilt. Ein wesentlicher Impuls kam von französischen Philosophen, die – sehr vereinfachend dargestellt – erklärten, dass der Mensch durch Sprache die reale Welt erschafft. Jenseits der Sprache gibt es keine reale Welt. Wer also die Welt verändern will, kann das langfristig nur durch Sprache schaffen. Man muss also anders reden und schreiben. Die Ideen kamen in die USA und fielen dort auf fruchtbaren Boden. An zahlreichen Universitäten wurde schnell ein Sprachkodex geschaffen, an den sich jeder und jede zu halten habe. Wer das nicht tat, musste sich zum Teil öffentlich erklären und rechtfertigen. Eine große Sensibilität entwickelte sich und Kämpfe gegen Mikroaggressionen entstanden. Jeder und jede, der sich in irgendeiner Form wegen des jeweiligen Anders-Sein angegriffen fühlte, konnte sich in extra geschaffene sichere Bereiche zurückziehen und sich somit geschützt fühlen. Ein Austausch mit dem möglichen oder wirklichen Aggressor war nicht vorgesehen, da dieser sich nicht in die Lage des/der anderen einfühlen konnte. Der umgekehrte Weg war auch nicht vorgesehen.

Diese Ideen kamen mit einiger Verzögerung nach Deutschland und wurden schnell an den Universitäten und dort besonders in den Bereichen der Sozial- und Geisteswissenschaften aufgenommen. An mindestens einer Universität wurde durchgesetzt, dass alle nur noch mit der weiblichen Form angesprochen wurden. Einen ähnlichen Versuch erlebte die BRD kürzlich, als aus dem Bundesjustizministerium in einem Entwurf für ein neues Insolvenzrecht durchgängig nur die weiblichen Formen benutzt wurden. Nachdem das viel Gegenwind erfahren hatte, wurde der Entwurf geändert.

Wenn das Gendern auf die Spitze getrieben wird, kann es auch zu absurden Formen kommen, die das Lesen eines Textes zum Abenteuer werden lassen. Hier einige Beispiele, die von Stefan Kiechle in einem Artikel veröffentlicht wurden: BürgerInnenmeisterInnen. Er entwickelt diese Form dann noch zu „Bürgerinnen- und bürger-Meisterinnen und -meister“.

Einige gehen soweit und entwickeln aus sächlichen Worten die genderrechte Form wie etwa bei „MitgliederInnen“. Wenn es dann soweit gekommen ist, wird wohl eine Verständigung kaum noch möglich sein. Bevor zu einer allgemeinen Sprachlosigkeit kommen, weil die Furcht besteht, irgendjemandem zu nahe zu treten, sollte die sprachliche Gleichberechtigung mit Augenmaß betrieben werden. *GüP*

## Nachtwächterführung

### Mit Hellebarde und Horn durch die Altstadt

In historischem Gewand führt der Nachtwächter die Besucher von Oktober bis März sicher durch die engen und verwinkelten Gassen der Altstadt und passt natürlich auf, dass den Gästen kein Leid geschieht...

Die Offenen Nachtwächterführungen starten am Haldenplatz, direkt neben dem historischen Rathaus am Untermarkt. Jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat um 19 Uhr geht es los. In diesem Jahr sind folgende Termine buchbar: 7. und 21. Oktober, 4. und 18. November sowie 2. und 16. Dezember. Die weiteren Führungen finden anschließend ebenfalls an jedem ersten und dritten Donnerstag des Monats bis März 2022 statt. Anmeldungen sind telefonisch erforderlich unter der Rufnummer 02324/204-3095 oder per E-Mail unter [info@hattingen-marketing.de](mailto:info@hattingen-marketing.de). Für die Anmeldung sind Angaben zum Namen, Anschrift und Telefonnummer erforderlich. Nach der zur Zeit gültigen Coronaschutzverordnung gilt die 3G-Regel.

„Auswärtige Gäste und alle Hattinger und Hattingerinnen sind herzlich eingeladen, an dem spannenden und unterhaltsamen Ausflug in vergangene Zeiten teilzunehmen. Mit über 150 Fachwerkhäusern hat Hattingen eine traumhafte Kulisse zu bieten für die Erzählungen und Anekdoten aus der Stadtgeschichte“, so Georg Hartmann, Geschäfts-



führer Hattingen Marketing. Die Führungen, so Hartmann, seien daher beliebt und oft schnell ausgebucht.

Die Nachtwächterführung kostet pro Person zehn Euro. Kinder bis 16 Jahre nehmen an der Führung kostenlos teil. Die Anzahl der Teilnehmer pro Nachtwächterführung ist begrenzt. Interessierte Gruppen ab 25 Personen können auch eine individuelle Führung buchen.



## Gutes Hören ist Einstellungssache – Hörakustiker sind die Experten für individuelle Hörverbesserungen

Wer sich für Hörsysteme entscheidet oder bereits digitale Hörhilfen nutzt, geht den richtigen Weg, um in Unterhaltungen wieder gut zu verstehen und aktiv am Leben teilzunehmen. Für die maßgeschneiderte Versorgung sind Hörakustiker die Experten, die für den individuellen Hörbedarf aus einer Vielzahl von Hörsystem-Modellen die am besten geeigneten auswählen und passgenau konfigurieren. Denn schon leichte Hörminderungen führen dazu, dass die Betroffenen selbst nicht mehr genau einschätzen können, wie gut sie noch hören. Daher steht am Anfang jeder Hörverbesserung ein professioneller Hörtest zur Ermittlung der persönlichen Hörleistung. Die Messdaten bilden die objektive Bewertungsgrundlage, die zusammen mit den jeweiligen Hörgewohnheiten das individuelle Hörprofil ergibt. Auf dieser Basis definiert der Hörakustiker den persönlichen Hörbedarf.

### Regelmäßige Hörtests

Grundsätzlich ist gut beraten, wer bei einem Hörakustiker in regelmäßigen Abständen vorsorgliche Hörtests durchführen lässt. Auch wenn keine Hörminderungen festgestellt werden, bleibt man immer auf dem neuesten Stand und verpasst nicht den Zeitpunkt, wenn das Hörvermögen allmählich nachzulassen beginnt. Denn Hörminderungen bedeuten nicht, dass man auch weniger hört, man versteht nur schlechter in bestimmten Situationen. Die Ursache ist ein natürlicher Abnutzungsprozess im Innenohr, der sich in den meisten Fällen

auf hohe Töne auswirkt und mit fortschreitendem Alter zunimmt. In den betreffenden Frequenzbereichen können dann ähnlich klingende Buchstaben und Worte nicht mehr unterschieden werden und Hintergrundlärm wirkt sich zunehmend störend aus.

### Besser zum Experten

Wegen der anfänglichen Unaufmerksamkeit werden Hörminderungen sehr häufig kaum beachtet und verschleppt, da sich die Betroffenen daran gewöhnen und ihnen der direkte Vergleich zum ehemals guten Hören verloren geht. Das ist einer der Gründe, warum man sein eigenes Hörvermögen nur schwer bis gar nicht selbst einschätzen kann. So sind es oft auch die Mitmenschen, denen die Verständigungsprobleme auffallen, wenn Betroffene häufiger nachfragen, Klingeltöne überhören oder das TV-Gerät vergleichsweise laut einstellen. Bei Unsicherheiten bezogen auf das eigene Hören und zur Vorsorge schafft deshalb der Hörtest beim Hörakustiker Sicherheit und Abhilfe.

Wenn eine Versorgung mit Hörsystemen angezeigt ist, kommt es auf die passgenau perfekte Einstellung an. Dafür sind die Hörakustiker die ausgewiesenen Experten. Bei der Entscheidung für das eine oder andere Modell spielen außer der fachlichen Beratung auch das persönliche Hör- und Tragegefühl wichtige Rollen. Denn immerhin werden Hörsysteme für ihre Nutzer durchschnittlich sechs Jahre lang zu täglichen und wertvollen Begleitern für gu-

tes Verstehen im täglichen Leben in Beruf, Freizeit und Familie. Allgemeine Tipps und Empfehlungen zum Hörerätekauf können wegen der hohen Individualisierung des Produkts kaum pauschal gegeben werden. Entscheidend ist vielmehr die vertrauensvolle Beratungskompetenz des Hörakustikers.

Heutige Hörsysteme sind technologische Hochleistungsgeräte mit einer Vielzahl von Funktionen, die auf unterschiedlichste Hörsituationen zugeschnitten sind. Sie ermöglichen es dem Träger, sowohl in lauter als auch in leiser Umgebung, drinnen und draußen zu hören und zu verstehen. Viele Hörsystem-Modelle verfügen über zusätzliche Funktionen, die zum Beispiel den Klang beeinflus-

*Gut beraten ist, wer bei einem Hörakustiker in regelmäßigen Abständen vorsorgliche Hörtests durchführen lässt. Foto: FGH*

sen, das Hören unter bestimmten Bedingungen optimieren, sich automatisch an unterschiedliche Geräuschkulissen anpassen oder die Bedienung erleichtern.

Bei Vorsorge, Beratung und Anpassung setzt die Hörakustik auf die jeweils neueste Technik und den aktuellen Forschungsstand in Medizin und Audiologie. Sie sichert damit den Menschen in einer immer älter werdenden Gesellschaft den Erhalt eines ihrer wichtigsten Sinne. Die FGH-Hörakustiker sind überall in Deutschland zu finden und zu erkennen am Ohrbogen mit dem Punkt. Einen FGH-Meisterbetrieb in der Nähe des eigenen Wohnorts findet man im Internet unter [www.fgh-info.de](http://www.fgh-info.de).

FGH

Seit 20 Jahren Ihr Meisterbetrieb für moderne Hörakustik

## HÖRAKUSTIKWege

- wir führen Hörsysteme aller Preisklassen
- persönliche, unverbindliche Beratung
- eigenes Labor
- Kleinst-im-Ohr-Hörsysteme-Spezialist
- bei Reparaturen – Leihhörgeräte
- Service-Sorglos-Pakete
- Versicherungsschutz
- Ratenzahlungsoptionen

– unverbindliches Probetragen von Hörsystemen der neuesten Generation –

### HÖRAKUSTIKWege

Augustastraße 10 (neben AVU) · 45525 Hattingen  
☎ 02324/24071 · [info@hoerakustik-wege.de](mailto:info@hoerakustik-wege.de)  
[www.hoerakustik-wege.de](http://www.hoerakustik-wege.de)



## Hattingen leuchtet - das Morandini-Tor jetzt auch „La Porta Aperta“ hat jetzt seine Strahler bekommen und ist Teil vom „Licht der Altstadt“

Auf einer Pressekonferenz fiel der Satz der Sätze von Hattingen Marketing Geschäftsführer Georg Hartmann: „Wir machen in Hattingen das Licht an und schon ist schön.“ Gemeint ist damit das besondere Flair der Stadt, wenn Strahler und Lampen die Altstadt, Stadtmauer oder Stadttore in besonderes Licht tauchen.

Das Projekt „Licht der Altstadt“ geht auf den Landeswettbewerb „Standortinnenstadt NRW“ zurück. Im Zusammenhang mit der Kulturhauptstadt RUHR 2010 wurde ein Licht-Masterplan für die Innenstadt mit Schwerpunkt auf der Altstadt erstellt. Ein Landeszuschuss in Höhe von 140.000 Euro sowie weitere Gelder seitens Sponsoren und der Kulturhauptstadt dienten der Finanzierung. Viele Gebäude in der Hattinger Altstadt werden mittlerweile angestrahlt. Dazu gehören die St. Georgs-Kirche, das Bügeleisenhaus, das Alte Rathaus und die Stadtmauer. Auch an den Stadttoren sorgt die Lichtkunst für besondere Momente.

Auf gemeinsame Initiative von Ulrich Möller, Fachbereichsleitung der Gebäudewirtschaft der Stadt Hattingen, und Georg Hartmann, Geschäftsführer von Hattingen Marketing, strahlt jetzt auch das Morandini-Tor „La Porta Aperta“. Das Kunstwerk wurde von dem berühmten italienischen Künstler Marcello Morandini geschaffen und stellt das Bruchtor – eines der insgesamt fünf Stadttore in Hattingen – dar. Wenn die Schatten länger werden, sorgen jetzt die Strahler vor dem Tor für einen ganz besonderen optischen Durchblick.

anja



So schön leuchtet Hattingen, wenn die Sonne untergeht. Oben die Stadtmauer, unten das Morandini-Tor. Foto: Strzys/Hattingen Marketing

### **i** Hattingen und seine fünf Stadttore

Im mittelalterlich geprägten Stadtgrundriss von Hattingen sind noch heute die fünf Stadttore erkennbar. Es handelt dabei um die historischen Eingänge in die Altstadt. Die Idee bestand darin, alle Stadttore durch moderne Kunst neu zu definieren. Alle fünf Stadttore wurden im Laufe der Jahre realisiert. Begonnen wurde 1996 mit dem „Wächter“ in der Heggerstraße, geschaffen von dem Künstler Jan Koblasa. Im Jahr 2000 kam das Steinhagentor dazu, geschaffen

von dem Künstler Voré. 2010 folgten das Bruchtor (Morandini-Tor) von dem Künstler Marcello Morandini sowie das Holschentor „Engel ante portas“ vom Künstler Urs Dickerhof. Den Abschluss bildete 2015 das Weiltor von Agusti Roqué. Finanziert wurde das Projekt durch die Stiftung für Kunst, Kultur und Denkmalpflege der Sparkasse Hattingen, dem Verkehrsverein, dem Land NRW und der EU.



## Sehtests schützen Kinder vor Langzeitschäden Neue Möglichkeiten Kurzsichtigkeit auszubremsen

Erste Studien zeigen, dass Lockdown und monatelanges Homeschooling eine Kurzsichtigkeitswelle bei Kindern zur Folge haben könnte. Doch je früher die Fehlsichtigkeit einsetzt und je stärker sie ausfällt, desto häufiger drohen schwere Augenerkrankungen im Erwachsenenalter. Schulkinder sollten daher jedes Jahr zum Sehtest. Neue Korrektionsmethoden helfen außerdem, eine weitere Verschlechterung der Sehleistung zu vermeiden.

dass regelmäßige Augenuntersuchungen bei kleinen Kindern im Rahmen der U-Untersuchungen notwendig sind. In Zeiten von Corona sollten aber alle Schulkinder von 7 bis 14 einmal pro Jahr auf eine entstehende Kurzsichtigkeit geprüft werden. Dies gilt besonders für Kinder, deren Eltern ebenfalls kurzsichtig sind. Einen Online-Sehtest für Kinder zur ersten Orientierung gibt es hier: <https://www.sehen.de/sehtests/online-sehtests-zum-ausdrucken/>

### Weniger Zeit draußen, mehr Zeit drinnen vor dem Bildschirm

Wie eine Umfrage des Kuratoriums Gutes Sehen e.V. (KGS) aus dem Jahr 2017 ergeben hat, sind regelmäßige Sehtests bei Kindern allerdings die Ausnahme. So hatte fast jedes zweite Kind keinen aktuellen Sehtest – entweder, weil es noch nie beim Augenarzt war oder weil der Test zwei oder mehr Jahre zurücklag. Weniger als die Hälfte aller Eltern lässt die Augen ihrer Kinder jährlich überprüfen. Knapp zwei Drittel der Sehschwächen bei Kindern bleiben dadurch lange unentdeckt. Kurzsichtigkeit setzt bei Kindern in der Regel zwischen dem 7. und 15. Lebensjahr (Schulmyopie) ein. Durch ausdauerndes Nahsehen – sei es aufs Handy, ein Buch oder einen Monitor – kann es zu einem ungebremsten Längenwachstum des Augapfels kommen. Je früher die Kurzsichtigkeit entsteht, desto höher sind die im Erwachsenenalter erreichten Dioptrienwerte – mit der möglichen Spätfolge Blindheit.

### Kinderaugen müssen regelmäßig untersucht werden

Regelmäßige Sehtests sind daher das A&O, um Fehlsichtigkeiten frühzeitig zu entdecken und rechtzeitig gegenzusteuern. Viele Eltern wissen,

### Spezielle Brillengläser, Tropfen oder Linsen können die Kurzsichtigkeit ausbremsen

Kurzsichtige Kinder sollten eine Brille oder Kontaktlinsen tragen, um die Fehlsichtigkeit zu korrigieren. Eine weitere Verschlechterung lässt sich mithilfe spezieller Brillen, Augentropfen und Kontaktlinsen vermeiden. Brillengläser zur Myopiekontrolle enthalten Zusatzlinsen in einer höheren Stärke als die zentrale Zone des Brillenglases. Die Linsen erzeugen eine zweite Bildebene im Augeninneren und verhindern so ein weiteres Längenwachstum des Augapfels. Atropin-Tropfen werden vom Augenarzt verschrieben. Bei Kindern im Alter zwischen sechs und 14 Jahren können sie die Myopie um 50 Prozent mindern. Sogenannte Ortho-K-Linsen korrigieren die Sehschwäche und verzögern ebenfalls das Längenwachstum. Sie werden nur nachts getragen und flachen die Hornhaut ab. Außerdem wichtig: Täglich mindestens zwei Stunden raus an die frische Luft, denn Tageslicht und der Blick in die Ferne senken das Risiko, dass eine Kurzsichtigkeit entsteht oder sich stark ausprägen kann.

Quelle: KGS



**DUO**  
Optik & Akustik  
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

Große Auswahl an  
**Marken-Kinderbrillen**

Unser  
**Service**

- Kostenlose Brillenwartung
- Kostenloser Computer-Sehtest
- Brillenversicherung
- Brillen Abo-System
- Führerschein Sehtest
- Vergrößernde Sehhilfen
- Kostenloses Kontaktlinsen-Probetragen



Wir für Sie vor Ort...

# Lösen Sie das Sudoku und gewinnen Sie 30 Euro!

Wenn Sie das Sudoku richtig auflösen, ergeben sich aus den farblich markierten und mit kleinen Buchstaben versehenen Feldern unsere drei Gewinnzahlen. Notieren Sie diese mit den dazugehörigen Buchstaben und Ihrem Absender (E-Mail-Adresse oder/und Telefonnummer nicht vergessen) und schicken Sie die Lösung per Postkarte ausreichend frankiert an die **Image-Redaktion, Wasserbank 9, 58456 Witten** oder einfach per E-Mail an [gewinnspiel@image-witten.de](mailto:gewinnspiel@image-witten.de) mit dem **Stichwort „Sudoku Image“**. **Einsendeschluss** ist der 18.10.2021.

Teilnahmeberechtigt sind alle über 18 Jahren mit Ausnahme der Mitarbeiter des „Image“-Magazins und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Der Gewinner des

30-Euro-Preises wird per E-Mail oder telefonisch benachrichtigt.

## Gewinnspiel „Sudoku“ September 2021

Die Gewinner von jeweils 30 Euro sind: Peter Wieczorek, 58456 Witten; Monika Schümmelfeder, 45549 Sprockhövel; Manfred Schroll, 44879 Bochum. Image sagt herzlichen Glückwunsch.

**DUO**  
Optik & Akustik  
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

- Brillen
- Sonnenbrillen
- Contactlinsen
- Hörgeräte

Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus)  
45525 Hattingen · Tel.: 0 23 24 - 92 08 0  
[www.duo-optik-akustik.de](http://www.duo-optik-akustik.de)

**KATHAGEN**  
media+kommunikation

### Autobeschriftung & Folien

**02302 9838980**  
info@kamk.de · Thiestraße 7 · 58456 Witten

**Machen Sie Ihre Sicherheit zu unserer Aufgabe!**

- Fenster- und Türsicherung
- Einbruchmeldeanlagen Funk & Draht
- Brandmeldeanlagen Funk & Draht
- Schließanlagen / Zutrittskontrolle
- Elektroarbeiten

**NEU 0 % Finanzierung** und günstiges Leasing möglich  
für Privat und Gewerbe

Bebelstr. 19 · 58453 Witten  
Tel. (02302) 2781177  
[me-sicherheit.de](http://me-sicherheit.de)

**Reiseservice**  
Gabriela Bierwirth

Goethestraße 29  
45549 Sprockhövel  
Mobil: 0173 8911748

[gabi.bierwirth@reisepreisvergleich.de](mailto:gabi.bierwirth@reisepreisvergleich.de)  
[www.gabi-bierwirth.reisepreisvergleich.de](http://www.gabi-bierwirth.reisepreisvergleich.de)

**Annelie Matejek**  
Mobile medizinische Fußpflege

Hiddinghauser Str. 15  
45549 Sprockhövel  
[diemattis@t-online.de](mailto:diemattis@t-online.de)

- ◆ Pediküre
- ◆ Rundum-Pflege
- ◆ Wellness für die Füße

Termine und Fragen:  
Montag bis Freitag von 15 bis 18 Uhr  
**Telefon 0160 99 53 53 71**

Ihr **NEUER WEG** zu uns:  
**www.renault-kost.de**

**EU-Neuwagen / Werkstatt Service / Gebrauchtwagen**

Wir sind nur über Zufahrt wenn Sie begeistert sind!

**AUTOHAUS KOST**  
Hufeisenstr. 9 · 45525 Hattingen  
Telefon 02324 - 27001-3  
[www.renault-kost.de](http://www.renault-kost.de)

**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

**JUWELIER LÜTTGEN**  
UHREN & SCHMUCK  
SEIT 1980

**Goldankauf**

Heggerstraße 11 · 45525 Hattingen  
TEL 02324-24453 FAX 02324-593281  
[mail@juwelier-luettgen.de](mailto:mail@juwelier-luettgen.de)  
[www.juwelier-luettgen.de](http://www.juwelier-luettgen.de)

Image neu bei Facebook  
[image-witten.de/fb](https://www.facebook.com/image-witten.de/fb)  
oder über die Webseite  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

3								
	1	8		6				
	5	A	8				9	
		6	5		3	9		
2							B	5
		9	1		4	6		
	3				5		1	
			8			3	4	
		C						9

**WWF ZOO BOCHUM**

**KOMMEN SIE INS »TEAM ANDENBÄR DORTMUND«**

[WWF.DE/ZOO](http://WWF.DE/ZOO)

8	4	7	6	1	2	5	3	9
9	5	3	7	8	4	6	1	2
1	6	2	5	9	3	4	8	7
3	9	6	4	5	7	1	2	8
5	1	4	8	2	9	3	7	6
7	2	8	1	3	6	9	5	4
6	8	9	3	7	5	2	4	1
2	3	1	9	4	8	7	6	5
4	7	5	2	6	1	8	9	3

Wir lieben Lebensmittel.

**EDEKA Markt**  
Familie Grütter und Team  
Wittener Str. 12 · 58456 Witten · ☎ 02302/972026  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7 bis 21 Uhr

Auflösung in der nächsten Ausgabe

Auflösung aus der September-Ausgabe

# Augusta-Pflegeschülerinnen und -schüler feiern Examen



Die Absolventen in alphabetischer Reihenfolge: Gasira Ahmed, Vanessa-Remo Kamberi, Saskia Kost, Nadine Lucaßen, Luka Males, Michelle Michaelis, Michelle Möller, Michell Nagel, Nadezhda Nikolaeva, Sevgi Rampp, Habibulla Saidov, Zülal Nur Sen, Cosma Fee Voigt, Lisa Maria Werdemann, Olga Weutke, Alicia Katharina Wittig, Mika Zang, Michelle Zierow.

Die Hälfte der Ausbildungszeit mussten sie unter Pandemieeinschränkungen lernen. 18 Schülerinnen und Schüler der Hattinger Pflegeschule der Augusta Akademie freuen sich über ihr bestandenes Examen. In den letzten Wochen haben sich die frischen Gesundheits- und KrankenpflegerInnen in insgesamt sieben Teilprüfungen bewiesen.

## Mit Teamgeist durch die Pandemie

Praxisübungen mussten eingeschränkt werden und gemeinsame Exkursionen, wie beispielsweise zum Blutspendezentrum oder ins Hospiz, fielen aus. Umso glücklicher sind die frisch examinierten Gesundheits- und KrankenpflegerInnen und ihre Ausbilder über die bestandenen Prüfungen – mit vielen guten Ergebnissen. „Wir sind sehr stolz auf unsere Absolventinnen und Absolventen. Sie werden uns als Kurs in Erinnerung bleiben, der besonders heiter und positiv war – und das

trotz der langen Einschränkungen“, erklärt Schulleiterin Silvia Ballein. Das war auch bei der gemeinsamen Feier zur Zeugnisübergabe zu spüren, die mit Abstand und Maske wieder möglich war. Schülerin Michelle Zierow betonte bei ihrer Rede an den Kurs, dass die herausfordernde Zeit die Gruppe nur noch enger zusammengeschweißt hat. Auch Kurssprecherin Sevgi Rampp bedankte sich bei ihren Mitschülern für den Teamgeist und bei den Lehrkräften für die besondere Unterstützung. Den Zusammenhalt wollen die Absolventen auch weiter pflegen: 16 von ihnen werden weiterhin in den Augusta Kliniken in Bochum und Hattingen tätig sein.

Am 1. September begannen die neuen Ausbildungskurse an den Pflegeschulen der Augusta Akademie in Hattingen und Bochum-Linden. 47 Schülerinnen und Schüler starteten dann die generalistische Ausbildung zum Pflegefachmann und zur Pflegefachfrau.

2022

**Die Ruhr**  
Unser Fluss bei Witten, Bochum und Hattingen

## Neuer Jahreskalender 2022

### „Die Ruhr – Unser Fluss bei Witten, Bochum und Hattingen“

Echte Heimatliebe: In schöner Tradition ist Uli Auffermann auch für 2022 wieder losgezogen, um ganz besondere Stimmungen und Eindrücke rechts und links der Ruhr bei Witten, Bochum und Hattingen einzufangen und den Fluss in all seinen Facetten und zu jeder Jahreszeit zu präsentieren. Heraus kam ein Kalender, der berührt, der fasziniert. Ein tolles Geschenk, ob zur Erinnerung an Altvertrautes oder zur Entdeckung dieses einzigartigen Flusses!

Über Uli Auffermann: Er ist ein echtes Kind des Ruhrgebiets und schon in seiner Jugend verlebte der Autor, Journalist und Fotograf aufregende Stunden im Ruhrtal beim Baden, Paddeln oder Radfahren. Die Ruhr – das ist sein Fluss!

### Die Ruhr bei Witten, Bochum und Hattingen

14-seitiger DIN-A3-Jahreskalender (42 x 29,7 cm) 2022  
Preis: 14,90 Euro | ISBN: 978-3-946862-26-0.  
Bestellung unter: Semann Verlag, Telefon/Fax: 0234 / 324 371 95  
E-Mail: [semann-verlag@web.de](mailto:semann-verlag@web.de) - im Buchhandel erhältlich

**Hattinger Fachwerkmotive**  
ein Kalender 2022 von Heinz-Dieter Wallace

Der gebürtige Hattinger mit schottischen Vorfahren, Heinz-Dieter Wallace, hat zum sechsten Mal in Folge einen Kalender mit vorwiegend Hattinger Fachwerk-Motiven entworfen und in Aquarell selbst gemalt. Auf diese Weise versucht er, bei Hattingern und Besuchern der Stadt Interesse zu wecken für das Alte und Schöne, nicht zuletzt für Häuser im Fachwerkstil, die eine besondere Art von Gemütlichkeit mit sich bringen.

Zu kaufen ist der Kalender für 15 Euro bei Cityfoto, Langenberger Straße 3 und im Buchladen „Lebenswert“, Große-Weilstraße 13 oder bei Ebay unter „Kalender Hattingen“.



# Image-Serie: Wie tickt der Mensch?



## Was ist eine posttraumatische Belastungsstörung?

Nichts ist so spannend und bewegt den Menschen so sehr wie sein eigenes Verhalten und das seiner Mitmenschen. Auch in diesem Jahr greift IMAGE gemeinsam mit Dr. med. Willi Martmöller, Facharzt für Allgemeinmedizin, Psychotherapie (Tiefenpsychologie) in unserer Serie „Wie tickt der Mensch“ spannende Fragen auf und stellt verblüffende Antworten aus der Psychologie vor.



mit Dr. med. Willi Martmöller

„Eine Posttraumatische Belastungsstörung (PTBS) ist eine psychische Erkrankung, die als Folge auf ein traumatisierendes Erlebnis auftreten kann. Traumatische Erlebnisse sind extrem belastende Situationen, die das Leben oder die Sicherheit eines Menschen bedrohen. Wir unterscheiden Ereignisse, die von Menschen herbeigeführt wurden (beispielsweise Krieg, Folter, Flucht, Geiselnahme, Misshandlung sowie körperliche oder sexuelle Gewalt) von solchen, die nicht unmittelbar durch den Menschen entstanden sind. Dazu gehören Naturkatastrophen, schwerwiegende Erkrankungen und der Tod von Menschen. Dabei können traumatische Belastungen als Folge auftreten, wenn eine Person selbst betroffen ist oder wenn sie Zeuge eines schrecklichen Ereignisses wird. Die Folge ist der Verlust von Vertrauen und Gefühle von Hilflosigkeit und Angst“, erklärt Dr. Willi Martmöller.

### Traumatisierte Kinder

Auch Kinder können unter posttraumatischen Belastungsstörungen leiden. Die Ursachen hierfür sind in der Regel der Verlust von Bezugspersonen, Krieg, Flucht, Naturkatastrophen oder Misshandlungen. Bei sehr jungen Kindern oder Betroffenen mit Migrationshintergrund besteht oft nicht die Möglichkeit der verbalen Kommunikation. Neben Symptomen, die den Erwachsenen ähneln, verarbeiten Kinder ihre Erfahrungen im Spiel oder in anderen Aktivitäten, beispielsweise beim Malen. Sie neigen zu Stimmungsschwankungen, können Aggressionen und Regressionen zeigen. Sie zeigen oft keinerlei Freude mehr und haben Schwierigkeiten in der Schule. Sie verlieren das Interesse an Familie, Freunden, Freizeitaktivitäten und dem Leben.

„Posttraumatische Belastungsstörungen (PTBS) entwickeln sich über Monate, manchmal sogar Jahre nach dem traumatischen Ereignis. Zu den Symptomen gehören das dauerhafte ungewollte Wiedererleben der Situation in der Erinnerung oder in nächtlichen Angstträumen, die Vermeidung einer angeblich belastenden Situation (nach einem Unfall beispielsweise der vollständige Verzicht auf das Autofahren) oder eine dauerhaft erhöhte Alarmbereitschaft, die die Betroffenen Tag und Nacht in Angst und Schrecken versetzt. Auch wenn der Mensch sich nicht mehr in der akuten Situation befindet, ist diese präsent und führt sowohl zu negativen physischen als auch psychischen Reaktionen. Dazu gehören beispielsweise Herz-Kreislauf-Probleme, aber auch Depressionen oder Abhängigkeitserkrankungen von Alkohol und Medikamenten. Eine PTBS können wir heute gut durch Verhaltenstherapie, tiefenpsychologisch-fundierte Psychotherapie und mit Medikamenten behandeln. Die Betroffenen müssen verstehen, dass sie eine normale Reaktion auf ein nicht normales Ereignis erleben. Jeder kann in seinem Leben betroffen sein. Bei den meisten Beschwerden führt der Weg zuerst zum Hausarzt, der einen Traumaexperten hinzuziehen kann. Außerdem gibt es viele niederschwellige Hilfsangebote wie die Telefonseelsorge und Selbsthilfegruppen. Das Wichtigste ist, über das belastende Ereignis zu sprechen und sich nicht völlig von der Welt zurückzuziehen“, so Martmöller. „Wenn möglich, sollte man auf vertraute Strukturen zurückgreifen. Auch das Erinnern an die persönlichen Erfolge im Leben kann hilfreich sein und die Betroffenen stützen.“ *anja*

◆ **Einen Serienteil verpasst? Lesen Sie online: [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de) oder [www.martmoeller.de](http://www.martmoeller.de)**

## Kinder-CD zugunsten der Krebshilfe



Eigentlich hat Dorothea Isselstein-Mohr (71) genug zu tun. Die gebürtige Recklinghauserin arbeitet in Hattingen als prozessorientierte Psychotherapeutin für Kinder und Jugendliche in eigener Praxis und ist seit vielen Jahren der Krebshilfe Sprockhövel/Hattingen eng verbunden. Drei Kinder, drei Enkelkinder und natürlich ihr Mann versprechen neben der Arbeit ein ausgefülltes Leben. Vielleicht gerade dadurch entstand die Inspiration zum Schreiben des Bilderbuches „Mach's gut, kleiner Bär“ vor dem Hintergrund ihrer eigenen Geschichte. Das Buch erschien im Dezember 2020. Jetzt wurde es vertont. 50 CDs spendete Dorothea Isselstein-Mohr nun der Krebshilfe Sprockhövel/Hattingen. Der gemeinnützige Verein, der sich seit vielen Jahren unter anderem um psychoonkologische Therapien von Krebspatienten kümmert, will die CD gegen eine Spende von 15 Euro weitergeben. „Gerade weil unsere Veranstaltungen in den Jahren 2020 und 2021 ausfallen mussten, freuen wir uns umso mehr darüber. Die Erlöse aus Veranstaltungen gehören neben Mitgliedsbeiträgen und Spenden zu unserer Finanzierung. Jetzt hoffen wir, dass sich viele Abnehmer für die CD finden“, so der Vorsitzende der Krebshilfe, Andre Schäfer.

Und das ist die Geschichte in Buch und CD: Die kleine Dorothea kam als jüngstes Kind einer Bergarbeiterfamilie 1950 in Recklinghausen zur Welt. Neben dem Vater in leitender Stellung und der Mutter wuchs sie mit ihren drei Geschwistern auf. Früh bekam sie vorgelebt, was sich heute in der Geschichte vom kleinen Bären liest. „Wir hatten trotz der guten Stellung meines Vaters nicht wirklich viel Geld. Aber meine Eltern haben uns das Teilen vorgelebt. Als ich fünf Jahre alt war, hatte meine Mutter Taschen gepackt, mit deren Inhalt sie Menschen unterstützte, und sie fragte mich, ob ich auch dazu etwas beitragen wolle. Es fehlte noch Spielzeug und sie stellte mir die Frage, ob ich mit einem anderen Kind etwas von meinen Dingen teilen wolle. Etwas, das ich besonders lieb hätte. Gerade das brachte mich ziemlich zum Nachdenken. Es sollte eben gerade nichts sein, was man ohne Not abgibt, weil man es nicht mehr braucht. Ich habe mich dann entschieden, meinen Teddy abzugeben, den ich sehr liebte. Weil ich der Überzeugung war, dass er ein anderes Kind mehr trösten konnte, als es bei mir notwendig war.“

Den Text zum Bilderbuch schrieb Dorothea Isselstein-Mohr vor drei Jahren. Danach kamen durch ihre Freundin, die Kinderärztin Jutta Lampson-Lempken, die Illustrationen dazu. „Ich wollte das Buch gerne als CD vertonen. Gelungen ist mir das mit Christoph Eisenburger. Er ist freischaffender Pianist und Komponist, langjähriger musikalischer Leiter des DASDA-Theaters in Aachen.“

Das Kinderbuch gibt es im Handel unter ISBN 978-3-753117-13-3. Die CD gibt es gegen eine Spende von 15 Euro unter Krebshilfe Sprockhövel/Hattingen e.V., Andre Schäfer, Mausegatt 11, 45549 Sprockhövel; E-Mail: [mail@cduas.de](mailto:mail@cduas.de) oder [schaefer@wesero.com](mailto:schaefer@wesero.com). Die Spende bitte unter der Angabe „CD Mach's gut, kleiner Bär“ auf das Vereinskonto Sparkasse Sprockhövel BIC: SPSHDE31XXX IBAN: DE89 4525 1515 0000 0252 6, überweisen. Nach Zahlungseingang wird die CD versendet.



Wer nach einer Krankheit oder altersbedingt Hilfe im eigenen Haushalt benötigt, kann Unterstützung durch die Kranken- oder Pflegekasse in Anspruch nehmen. Unabhängige Beratung ist dabei empfehlenswert, Ansprechpartner vermitteln die LandFrauenGuides vor Ort. *Foto: Bialasiewicz/123rf*

## Hilfe bei Krankheit oder im Pflegefall

### Haushaltsnahe Dienstleistungen

Wer auf sich allein gestellt ist und durch Alter oder Krankheit den Alltag zuhause nicht ohne Hilfe schafft, sollte sich über haushaltsnahe Dienstleistungen informieren. Dazu gehören Tätigkeiten im Haushalt, die von einem Dienstleister erbracht werden können, zum Beispiel Kochen, Putzen, Wäschewaschen oder Einkaufen, aber auch Fahrdienste oder Begleitung zum Arzt. Wer nach einer Operation auf Hilfe angewiesen ist, kann diese bei der Krankenkasse beantragen und erhält dann maximal vier Wochen Unterstützung. Uta Schweigler, LandFrauenGuide beim Deutschen LandFrauerverband, rät dazu, sich unabhängig zu informieren: „Leben beispielsweise Kinder im Haushalt, kann deutlich länger Anspruch auf Unterstützung bestehen.“ Aber auch die Pflegekassen unterstützen bei haushaltsnahen Dienstleistungen. So wird bei Bedarf ab Pflegegrad 1 ein monatlicher Entlastungsbetrag von 125 Euro gezahlt – wenn der gewählte Serviceanbieter entsprechend zertifiziert ist. Gut zu wissen: Werden die bewilligten 125 Euro in einem Monat nicht verbraucht, lässt sich der Rest in den nächsten Monat übertragen. Haushaltsnahe Dienstleistungen können erheblich dazu beitragen, den eigenen Lebenskomfort zu erhalten. Deswegen ist es empfehlenswert, sich vorab gut und unabhängig zu informieren – beispielsweise bei den Verbraucherzentralen. *txn*

## Hilfe für Senioren

Mit steigendem Alter steigen häufig auch die Schwierigkeiten den Alltag allein zu bewältigen. Dazu gehören zum Beispiel das Einkaufen gehen, die Körperpflege, der Gang zu Ämtern oder zum Arzt. Gründe hierfür können vielfältig sein, sei es die eingeschränkte Mobilität oder Probleme bei der Kommunikation. Damit man im höheren Alter dennoch nichts an Lebensqualität einbüßen muss, gibt es vielseitige Hilfsangebote für Senioren. Seniorenbetreuungen bieten zum Beispiel Hilfe im Einzelfall oder auch im Rahmen einer generellen Alltagsbetreuung. So kann der Gang zu Arzt wie gewohnt erfolgen. Der Begleiter hilft neben dem Fahrdienst auch bei der Kommunikation mit dem Arzt und vermittelt. Da der Arzt ebenfalls ein wichtiger Ansprechpartner ist, wenn es um Fragen, wie den Umfang und die Art der Pflege oder Informationen zu Hausnotruf-Angeboten geht, ist die richtige Kommunikation besonders wichtig. Missverständnissen oder dem Mangel an passenden Hilfestellungen kann so effektiv vorgebeugt werden. Das Ziel der Dienstleistungen für Senioren ist natürlich, die besten Hilfestellungen für ein möglichst langes Leben in den eigenen vier Wänden zu geben. Eine gute medizinische Versorgung ist dafür eine Grundvoraussetzung.

### Bücken fällt schwer

Auch die Körperpflege wird im Alter nicht leichter. Das Gleichgewicht zu halten, fällt schwerer und das Bücken, um die Fußpflege zum Beispiel selbst vorzunehmen, ist ebenfalls nicht mehr so einfach. Auch hier bieten Pflegeeinrichtungen verschiedene Hilfsangebote an. Von der mobilen Fußpflege bis hin zu Friseurbesuchen – Seniorenbetreuungen helfen das äußere Erscheinungsbild in Schuss zu halten.



## Deutscher Roter Hausnotruf

**WIR SIND DA, DAMIT SIE LANGE SICHER ZUHAUSE LEBEN KÖNNEN.**

**02324 / 20 11 11**  
Informieren Sie sich jetzt.

Deutsches Rotes Kreuz  
Talstr. 22 · 45525 Hattingen  
[hausnotruf@drk-hattingen.de](mailto:hausnotruf@drk-hattingen.de)  
[www.drk-hattingen.de](http://www.drk-hattingen.de)

**Deutsches Rotes Kreuz Hausnotruf Hattingen/Sprockhövel/Wetter (Ruhr)**



## Glücksklee Pflegedienst GmbH

Geschäftsführung: Aneta Kozera

- 24 Stunden Dienst
- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung

- Hauswirtschaft
- Beratung nach §37 Abs. 3 SGBXI
- kostenlose Erstberatung

Unser Team verfügt über jahrelange Erfahrung in der Pflege und steht Ihnen immer mit Rat und Tat zur Seite!

Heckenweg 8 • 45527 Hattingen • ☎ 023 24 / 9 19 12 82  
[gluecksklee985@googlemail.com](mailto:gluecksklee985@googlemail.com) • [www.pflegedienst-gluecksklee.de](http://www.pflegedienst-gluecksklee.de)

Erreichbarkeit 24 Stunden!



## Sanitätshaus F. Potratz

Orthopädie-Technik · Reha-Technik

**Wir fertigen an:** Prothesen, Orthesen, Fußeinlagen, Bandagen usw.  
**Wir führen:** alle Krankenpflegeartikel, Rollstühle, Gehhilfen, Wärmewäsche, Miederwaren, Berkemann- und Ganter-Schuhe, Kompressionsstrümpfe und medizinische Maßleibbinden, Stützkorsetze

**Ohne Anmeldung oder Termin geöffnet.**

Hattinger Straße 849 • 44879 Bochum-Linden • ☎ 0234 3257898  
Mo. bis Fr. 9.00-13.00 und 15.00-18.00 Uhr • Sa. 9.00-13.00 Uhr

### Hautpflege nicht unterschätzen

Ein weiterer unterschätzter Baustein für mehr Lebensqualität ist die Hautpflege. Generell unterscheidet sich Hautpflege im Alter nicht sehr von der Hautpflege in jüngeren Jahren. Jedoch ist die Haut im Alter oft trockener, dünner und dadurch empfindlicher. Auch Juckreiz kann zu einer Belastung werden. Dies kann daran liegen, dass mit den Jahren Feuchtigkeit und Elastizität verloren gehen, da die schützenden Talg- und Schweißdrüsen dann anders arbeiten. Eine besondere Herausforderung wird die Hautpflege schnell, wenn der zu Pflegenden bettlägerig ist oder auf einen Rollstuhl angewiesen ist. Tägliche Wasser-in-Öl-Lotionen können vor allem an Schienbein, Unterschenkel und Füßen helfen, da diese Regionen besonders zu Trockenheit neigen. Eine extrem dünne Haut, auch Pergamenthaut genannt, erhöht oft das Verletzungsrisiko. Auch hier hilft regelmäßiges Eincremen und eine gute Pflege. Ist dies nicht mehr alleine zu bewältigen, bietet die Seniorenhilfe auch hier ihre Hilfe an.

## Wie ist die Lage?

Mit dem richtigen Makler immer bestens.



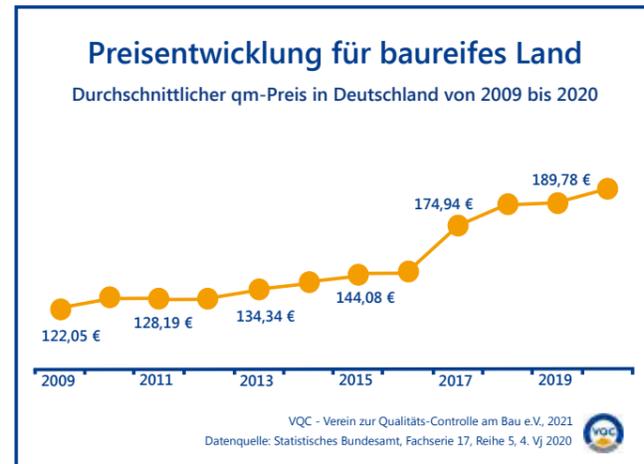
Richtig gut beraten. Tel: 02324 / 5009-700

**ivd** Wir sind Mitglied des Immobilienverbands Deutschland IVD Bundesverband der Immobilienberater, Makler, Verwalter und Sachverständigen e. V.

**hwg immobilien**

## Bauland so teuer wie nie

Bauland war in Deutschland noch nie so teuer wie im Jahr 2020. Wie das Statistische Bundesamt (Destatis) mitteilt, kostete ein Quadratmeter baureifes Land durchschnittlich 199 Euro. Im Jahr 2010 hatte der Quadratmeterpreis noch bei 130 Euro gelegen. Grundsätzlich steigen die durchschnittlichen Kaufwerte mit der Gemeindegröße. In Gemeinden mit weniger als 2 000 Einwohnerinnen und Einwohnern kostete ein Quadratmeter Bauland 2020 im Schnitt 71 Euro. In den 14 größten Städten mit mindestens 500000 Einwohnerinnen und Einwohnern mussten Käuferinnen und Käufer mit durchschnittlich 1.213 Euro das 17-fache bezahlen. Mehr als drei Viertel (76 %) aller Verkäufe baureifen Landes waren Transaktionen von Grundstücken in Wohngebieten. Hier kostete der Quadratmeter Bauland 234 Euro. In Geschäftsgebieten waren die Grundstücke mit durchschnittlich 242 Euro pro Quadratmeter unter allen Baugebieten am teuersten. Der Quadratmeterpreis in Wohngebieten geschlossener Bauweise lag dabei mit 309 Euro pro Quadratmeter rund 92 Euro höher als in Wohngebieten offener Bauweise (217 Euro). Bei geschlossener Bauweise dürfen Gebäude ohne Abstand errichtet werden (beispielsweise Reihenhäuser), die offene Bauweise hingegen erfordert einen seitlichen Grenzabstand. In Dorfgebieten wurde dagegen nur ein Quadratmeterpreis von durchschnittlich 62 Euro erzielt. Neben der Wohnnutzung ist in Dorfgebieten ausschließlich der Bau von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben zulässig. Darüber hinaus sind nicht wesentlich störende Gewerbebetriebe und Handwerksbetriebe erlaubt, die der Versorgung der Bewohnerinnen und Bewohner des Gebietes dienen. vz



Die aktuellen Zahlen berufen sich auf die PM 404 des Statistischen Bundesamtes (DE-STATIS) vom 26. August 2021.

**Image neu bei Facebook**  
[image-witten.de/fb](https://www.facebook.com/image-witten.de)  
 oder über die Webseite  
[www.image-witten.de](https://www.image-witten.de)



Handwerksbetrieb in zweiter Generation

**M. Schwarz** MEISTERBETRIEB

Raumgestaltung

**Gardinen**  
**Bodenbeläge**  
**eigene Polsterei**  
**Sonnenschutz**  
**Insektenschutz**  
**Gardinenreinigung**

Bochum-Linden  
 Hattinger Straße 766  
 Tel.: 0234 5798282  
[www.raumdesignschwarz.de](http://www.raumdesignschwarz.de)



**RPS Polstertechnik**

Polsterei | Neubezüge | Neuanfertigungen | Reparatur von Polstermöbeln

## Ihr Ansprechpartner für Polstermöbel

Inh. J. Lasberg  
 Annenstr. 87  
 58453 Witten  
[www.polsterei-witten.de](http://www.polsterei-witten.de) · [info@polsterei-witten.de](mailto:info@polsterei-witten.de)

Tel.: 02302/9142266  
 Fax: 02302/9142267  
 Mobil: 0170/1901135

# Image Magazine

für Witten, Sprockhövel und Hattingen

### Ihr Image-Vertriebsteam:

*Wir freuen uns auf Ihren Anruf!*

**Monika Kathagen**  
 Telefon: 02302-983898-3  
 E-Mail: [mk@image-witten.de](mailto:mk@image-witten.de)

**Jessica Meckler**  
 Telefon: 02302-983898-7  
 E-Mail: [jm@image-witten.de](mailto:jm@image-witten.de)

Wasserbank 9 · 58456 Witten · [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)



Wer den Empfehlungen der Kriminalpolizei zum Einbruchschutz folgt, wird beim Nachhausekommen kaum böse Überraschungen erleben. Foto: djd/Telenot Electronic GmbH

## Einbruchschutz wirkt Initiative weist auf die Bedeutung von Sicherheitstechnik hin

Ein Einbruch kann jeden treffen – im Schnitt alle fünf Minuten verschaffen sich in Deutschland Langfinger unberechtigten Zugang, um Geld- oder Sachwerte zu entwenden. Die Kriminalpolizei tut alles, um die Fälle aufzuklären. Besonders begehrt sind derzeit E-Bikes aus Garagen und Kellern. Doch der vorsorgliche Einbruchschutz liegt bei jedem Einzelnen. Darauf weist der Geschäftsführer der Polizeilichen Kriminalprävention Harald Schmidt hin. Entscheidend für den zuverlässigen Schutz vor Einbruchgefahr ist laut Schmidt die Auswahl der Sicherheitsprodukte. Er betont: „Wenn Sie in die falschen Produkte investieren, dann haben Sie nur eine Scheinsicherheit. Ein nicht entsprechend geprüftes und zertifiziertes Produkt gibt Ihnen keine Sicherheit.“ Bei der Auswahl der richtigen Alarm- und Überfallmeldetechnik sollten sich Verbraucher daher auf geprüfte Betriebe verlassen, die auf entsprechenden Listen mit Fachbetrieben bei den Landeskriminalämtern aufgeführt sind.

### Sicherheitsempfehlungen der Polizei praktisch umsetzen

Um die Haus- und Wohnungsbesitzer entsprechend zu sensibilisieren, hat die Polizei bereits 2012 zusammen mit Kooperationspartnern aus der Versicherungswirtschaft, Industrieverbänden, Fachbetrieben und Herstellern wie Telenot die Kampagne „K-Einbruch“ gestartet. Ein Bestandteil davon ist der „Tag des Einbruchschutzes“. Parallel zur herbstlichen Zeitumstellung – dieses Jahr am 31. Oktober – informiert er über Einbruchschutz und motiviert dazu, die Sicherheitsempfehlungen der Polizei praktisch umzusetzen. Gute Anlaufstellen sind regionale zertifizierte Fachbetriebe. Diese findet man zum Beispiel unter [www.telenot.de](http://www.telenot.de). Die Experten vor Ort planen bedarfsgerecht entsprechend den Ansprüchen des Kunden und seiner häuslichen Situation. Installiert werden sollten ausschließlich Sicherheitssysteme und Komponenten, die den einschlägigen Normen entsprechen und die Zertifizierung des VdS besitzen. Dadurch profitiert der private Endkunde doppelt. Zum einen erhält er zertifizierten Einbruchschutz, der zum anderen vollumfänglich KfW-förderfähig ist.

### Machen Sie Ihre Sicherheit zu unserer Aufgabe!



- Fenster- und Türsicherung
- Einbruchmeldeanlagen Funk & Draht
- Brandmeldeanlagen Funk & Draht
- Schließanlagen / Zutrittskontrolle
- Elektroarbeiten

**NEU** 0 % Finanzierung und günstiges Leasing möglich

zertifiziert nach DIN EN 16763

für Privat und Gewerbe

Bebelstraße 19 · 58453 Witten  
 Tel. (02302) 2781177 • [me-sicherheit.de](http://me-sicherheit.de)



### Einstieg mit modularen Systemen

Der Einstieg mit einem zuverlässig hohen Sicherheitsniveau für die eigenen vier Wände muss kein Vermögen kosten. Mit Starterpaketen wie Telenot Arto Home kann man das eigene Heim bereits mit einer Investition im niedrigen vierstelligen Euro-Bereich absichern und hat damit über Jahre hinweg zu Hause ein gutes Gefühl. Wichtig ist es, dass die gewählte Sicherheitstechnik erweiterungsfähig ist. So lassen sich jederzeit Anpassungen vornehmen, wenn die individuellen Sicherheitsbedürfnisse steigen. djd

Nächster Erscheinungstermin:  
**Donnerstag, 28.10.2021**  
 Anzeigenschluss: Mittwoch, 13.10.2021

## Werde Teil der Energiewende!

Ausbildung bei der AVU

Übernahme nach der Ausbildung!

Parkplatz & Mittagessen  
 Laptop & Handy  
 500 € / Jahr für Weiterbildung  
 30 Tage Urlaub  
 100 € / Jahr für Mobilität  
 individuelle Förderung

**Bewirb dich jetzt!**



## Schlummernde Werte: Seriöse Gold-Ankäufer sicher erkennen

In den Schränken und Schubladen vieler Menschen schlummern Werte, von denen sie selbst gar nichts ahnen. Omas alte Schmuckstücke sind vielleicht nicht mehr modisch im Trend, aber: Jetzt sei der richtige Zeitpunkt, Schmuckstücke auszusortieren. Der Goldpreis liegt immer noch sehr hoch. Grund genug also, alten Ballast zu sortieren und loszuwerden. Und hier lohnen sich schon kleine Mengen: ein Armband, ein Ring. Vielleicht gibt es auch noch Zahngold in einer verstaubten Kiste? Den Goldankäufern ist es egal, ob das Zahngold sauber oder verunreinigt ist, ob mit oder ohne Zähnen oder mit eventuellen Resten von Keramik oder Metall. Und alte Zahnkronen können einiges wert sein: Neben Gold in allen Varianten nehmen Ankäufer auch Edelmetalle wie Silber und Platin an. Auch für Münzen und Uhren können mitunter hohe Preise erzielt werden.



Da die Goldpreise beim Ankauf im Wesentlichen vom tagesaktuellen Goldpreis bestimmt werden, kann man den Wert von Altgold grob auch selber bestimmen. Dazu ist nur eine feine Waage nötig (Briefwaage oder digitale Küchenwaage) sowie die Punzierung, ein kleiner Stempel, der Auskunft gibt über die Goldlegierung. Sind beide Werte ermittelt, kann man sich online bei einem Goldankauf-Rechner den tagesaktuellen Ankaufspreis anzeigen lassen. So hat man einen Richtwert, der ähnlich des Verkaufspreises beim Händler vor Ort sein sollte. Altgoldverkauf erfordert seriöse Wertermittlung durch anerkannte Fachleute.

### Und wie wird der Wert genau ermittelt?

Wer transparent arbeitet, prüft den Schmuck vor Ort – und zwar vor den Augen der Kunden. Es gibt unterschiedliche Prüfverfahren, um die Qualität zu bestimmen: Goldankäufer, Edelmetallhändler und Scheideanstalten stehen mehrere Prüfverfahren zur Verfügung, um Gold zu testen. Die Methoden reichen vom einfachen Säuretest, der in jedem Ladengeschäft schnell durchführbar ist, bis hin zu aufwändigen Röntgenfluoreszenzanalyse in großen Labors. Welche Prüfmethode zum Einsatz kommt hängt davon ab, was der Test beweisen soll. Ist der Goldanteil bestimmt, wird dem Kunden ein Angebot erstellt – und die Summe in bar ausgezahlt. Oftmals werden Kunden auch positiv überrascht: „Laien können die Wertigkeit eines Schmuckstückes nicht an der Optik erkennen. Denn Modeschmuck sieht nach Jahren meistens besser aus als Goldstücke, die schon mal schmutzig ausschauen“, wissen Goldhändler aus Erfahrung.

### Goldpreis Entwicklung

Seit dem Jahr 2001 steigt der Kurs wieder kontinuierlich. Vor allem der relativ schwache US-Dollar führte dazu, dass sich der Goldpreis erholen konnte. Die Ursachen für die starke und vor allem konstante Steigung des Goldpreises lagen vor allem in den zur Bekämpfung der Weltwirtschaftskrise vorgesehenen Maßnahmen. Diese beinhalteten eine erhebliche Neuverschuldung der USA und europäischer Staaten sowie eine Politik der niedrigen Zinsen. Gerade die befürchtete Inflation durch die erweiterte Geldausgabe der Notenbanken förderte die Nachfrage am Goldmarkt. Im Jahr 2020 lag der Goldpreis bei durchschnittlich etwa 1.769,64 US-Dollar je Feinunze. Damit ist der Preis gegenüber dem Vorjahr um rund 27 Prozent gestiegen. Hauptgrund war die Corona-Pandemie und die damit einhergehende zunehmende wirtschaftliche Unsicherheit: Viele Investoren flüchteten in den „sicheren Anlagehafen Gold“.

## Gründächer werden gefördert

Gründächer tragen zur Luftreinhaltung bei, verbessern das Klima nachhaltig, entlasten die Kanalisation und senken als natürliche Wärmedämmung den Heizenergieverbrauch. Ein begrüntes Flachdach ist ökologisch wertvoll und wird deswegen staatlich gefördert. Wer ein Gründach im Rahmen einer Dachsanierung anlegt, kann einen Zuschuss durch die BAFA oder einen KfW-Förderkredit in Anspruch nehmen. Die NRW. BANK bietet im Rahmen der Gebäudemodernisierung zinsgünstige Darlehen für die Dach- und Hausfassadenbegrünung in NRW. Der Bund vergibt Zuschüsse für die Dach- und Fassadenbegrünung. Einige Kommunen reduzieren die Abwassergebühren für Hausbesitzer, die Flächen auf ihrem Grundstück entsiegeln. Wer über eine Dachbegrünung nachdenkt, sollte sich frühzeitig mit einem Fachbetrieb in Verbindung setzen.

**FAKTOR WOHNEN**  
Nachhaltigkeit  
Klimaschutz  
Gemeinwohl

**Ökologisch um:bauen...**

...mit regenerativen Baustoffen. Eine Ausstellung zum Probieren, Begreifen und Weiterdenken.



**Ort der Ausstellung:**  
Räumlichkeiten der hwg,  
Im Bruchfeld 17  
Hattingen

Donnerstags zwischen 15 und 17 Uhr kann die Ausstellung noch bis Dezember in den Räumlichkeiten der hwg nach Voranmeldung von Einzelpersonen und kleinen Gruppen in der Offenen Sprechstunde besucht werden. Aufgrund der Coronabestimmungen wird um eine vorherige Anmeldung gebeten. Bitte richten Sie Ihre Anmeldung mit Angabe der Anzahl der Personen an Christian Schmelzing unter schmelzing@hwg.de.  
hwg - Hattinger Wohnungsbaugenossenschaft eG, Im Bruchfeld 17, 45525 Hattingen

Der Klimawandel und seine Auswirkungen auf Mensch und Natur sind unumstritten. Beim Bauen, Planen und Wohnen ist ein Systemwechsel erst in Ansätzen der Fall, obwohl deren erheblicher Einfluss auf den Klimawandel eindeutig zu belegen ist.

### Bauen ist klimaschädlich und Baustoffe tragen dazu bei

Die Herstellung und Entsorgung von Baumaterialien und Bauten sowie die Bereitstellung von Wärme und Warmwasser für den gesamten Gebäudebestand sind für rund 30 % der Treibhausgas-Emissionen verantwortlich, wobei sich durch bewusste Entscheidungen bei der Baustoffauswahl mehr als 85 % der Heizenergie und circa 30 % der grauen Energie einsparen ließen. Beim Wohnen sieht es nicht anders aus: Hier ließen sich zum Beispiel durch eine höhere Wohnflächeneffizienz Treibhausgase einsparen und der Rohstoff- und Naturflächenverbrauch reduzieren.

Baustoffe aus regenerativen Rohstoffen schneiden ökologisch, baubiologisch und physikalisch im Vergleich zu „konventionellen“ Baustoffen vielfach besser ab. Sie sind nicht nur im Betrieb, sondern auch auf den Lebenszyklus eines Gebäudes gesehen oft die bessere Wahl. Die Wanderausstellung **FAKTOR WOHNEN – Ökologisch um:bauen mit regenerativen Baustoffen** zeigt bauphysikalische Vorteile von regenerativen Baustoffen und ordnet das Thema in den ökologischen und gesellschaftlichen Gesamtzusammenhang des Bauens und Wohnens ein.

Ausgehend von einem ganzheitlichen Verständnis von Klimaschutz in den Bereichen Bauen, Planen und Wohnen stellt die Wanderausstellung mit ihren 11 interaktiven Schaukästen die Unterschiede von konventionellen Baustoffen und Baustoffen aus nachwachsenden Rohstoffen zum Beispiel in der Dämmwirkung anschaulich dar.

Welche regenerativen Baustoffe es gibt, worin ihre Vorteile liegen und wo weitere Klimaschutzpotenziale rund um die Erstellung, den Betrieb, die Nutzung und den Rückbau von Gebäuden liegen, darüber informieren wir mit Ausstellungswänden und einem Baustofffühlkasten und darüber diskutieren wir mit Ihnen auf den Veranstaltungen unseres Rahmenprogramms.

**25.10.21 + 2.11.21 + 4.11.21, 18.00 bis 20.30 Uhr**  
**Mehr Klimaschutz beim Bauen und Wohnen!**

Veranstaltung für Hattinger Bürger, Bauwirtschaft, Handwerker, Politiker, Verwaltung und alle am Thema Interessierte.

Interessiert? Dann melden Sie sich für weitere Informationen bei christian.darr@stiftung-trias.de

**27.10.21, 16.30 bis 20.00 Uhr**

**Ökologisch um:bauen in Wohnprojekten: machbar und bezahlbar!?**

Veranstaltung für Wohnprojekte – Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei. Veranstaltungsort: hwg eG, Im Bruchfeld 17, Hattingen.

Bitte melden Sie sich an bei: christian.darr@stiftung-trias.de, Telefon 02324 9041562



elements  
BAD / HEIZUNG / ENERGIE



## DER EINFACHSTE WEG ZUM NEUEN BAD

DIE BADAUSSTELLUNG IN IHRER NÄHE.

**ELEMENTS HATTINGEN**  
AN DER BECKE 11  
45527 HATTINGEN

T 02324 9633 0

✦ [www.elements-show.de](http://www.elements-show.de)



### Doch wie lässt sich ein Goldstück seriös verkaufen?

Den klassischen Weg, altes Gold zu verkaufen, bilden Juweliere sowie spezielle Geschäfte, die neben Edelmetallen auch Münzen ankaufen. Nicht alles landet in der Schmelze: Vieles verkaufen diese Händler in ihren Läden weiter. Seriöse Goldankäufer benutzen keine verkaufopsychologisch fragwürdigen Formulierungen wie beispielsweise: Was haben Sie sich als Preis vorgestellt? Oder: Dieser Preis gilt aber nur jetzt. Unseriöse Anbieter testen damit, ob der Kunde sich bereits informiert hat und wollen verhindern, dass man weitere Altgoldpreise vergleicht. Es lohnt die Mühe, mehrere Angebote einzuholen. „Jeder soll bitte unbedingt die Preise vergleichen und nicht das erstbeste Angebot nehmen“, empfehlen Fachleute immer wieder im Gespräch. Denn eins ist sicher: Wer informiert ist, verkauft besser! Das gilt auch für Altgold.

Heggerstraße 32  
45525 Hattingen  
☎ 02324-395359-60  
Fax 02324-395361

### Altgold-Ankauf

Der Goldpreis ist im Höhenflug! Profitieren Sie vom höchsten Goldpreis seit Jahren.

Wir kaufen an:

Bruchgold, Zahngold, alten Schmuck in jeder Goldlegierung

Sofort Barzahlung!



Richtig grün –

als Wohnungsunternehmen machen wir uns grundsätzlich Gedanken darüber, wie wir möglichst nachhaltig mit den vorhandenen Ressourcen umgehen können

**hwg** Richtig zuhause

[www.hwg.de](http://www.hwg.de)

**Sicher durch den Winter mit Ihrem Hattinger Reifenteam**

**Nicht vergessen!**

**Rechtzeitig an Winterreifen denken!**  
 Wenn es um Reifen und Räder geht, sind wir Ihr kompetenter Ansprechpartner.

**REIFEN MILBRANDT GMBH**

Ihr Hattinger Reifenteam - Werksstrasse 22- D-45527 Hattingen  
 Telefon: (02324) 59 16 0 - [www.reifen-milbrandt.de](http://www.reifen-milbrandt.de)



Foto: bigstock

**Autohaus Lünemann**  
 Service & Leistung

SKODA • SEAT • AUDI • Alle Fabrikate

Wir erfüllen für Sie Ihre **Anschlussgarantie** Ihre **Service-Wartungs-Verträge**  
 Wir rechnen für Sie ab!  
 Egal wo gekauft, egal wo abgeschlossen!

Essener Str. 29 · 45529 Hattingen-Niederwenigern  
 Tel.: 02324/9462-0 · Fax: 02324/9462-22  
[www.autohaus-luenemann.de](http://www.autohaus-luenemann.de)

Ihre faire KFZ-Werkstatt

**Hansi Langner** KFZ-Meister  
 Ihr Profi mit Herz für alle Autos

Geht nicht gibt's nicht!

- ✦ Reparatur aller Fahrzeuge
- ✦ Youngtimer-Service
- ✦ HU durch Dekra, AU, Umweltplakette
- ✦ Gasanlagen-Einbau **Prins**
- ✦ Unfallschadenbeseitigung

seit 30 Jahren!

Werkstr. 12 45527 Hattingen Tel.: 02324 61062  
 Mobil: 0171 8209013 [auto-langner@onlinehome.de](mailto:auto-langner@onlinehome.de)  
[www.auto-h-langner.de](http://www.auto-h-langner.de)

**Ratgeber: Eine gute Zeit für den Reifenwechsel**

Zwar dürfte es noch ein paar Wochen dauern, bis der Winter in Deutschland Einzug hält, doch schon jetzt ist die richtige Zeit für den Reifenwechsel, meint der Automobilclub von Deutschland (AvD). Wenn es erst einmal kalt, nass und damit auf den Straßen rutschig wird, herrscht bei den Reifenhändlern Hochkonjunktur: Dann sinkt die Aussicht, den Wunschreifen zu bekommen und zum Termin der Wahl montieren zu lassen, deutlich. Weil die Reifengroßhändler jetzt die Lager mit neuer Winterware füllen, gibt es im Augenblick die größte Auswahl hinsichtlich Größe, Reifenmarke und Speed-Index.

hältnisse ungeeignet, denn sie neigt dazu, sich mit Matsch und Schnee aber auch nassem Laub zuzusetzen. Und das kann zum Verlust von Seitenführung wie auch reduzierter Griffigkeit führen, warnt der AvD.

**Reifenwahl auf mögliche Straßenverhältnisse anpassen**

Grundsätzlich empfiehlt es sich, für winterliche Straßenverhältnisse die Reifengröße mit der geringsten für das Fahrzeug zugelassenen Reifenbreite zu wählen. Das reduziert die Aufstandsfläche der Reifen auf dem Asphalt und damit die Menge Schnee oder Wasser, die der Reifen verdrängen muss. Dementsprechend schwimmt der schmale Reifen auch später auf (Aquaplaning). Weiterer Vorteil gegenüber breiten Niederquerschnittsreifen: Der Bereich, der den Übergang von Seitenführung zum Rutschen markiert, der so genannte Grenzbereich, fällt umso breiter aus, je größer der Querschnitt (die seitliche Reifenwulst) ist. Kommt das Fahrzeug ins Rutschen, geschieht das nicht schlagartig, sondern setzt sanft ein. So hat der Fahrer die Möglichkeit frühzeitig Gegenmaßnahmen, wie Gegenlenken oder Auskuppeln, zu ergreifen und das Fahrzeug wieder vollständig unter Kontrolle zu bekommen. Bei trockener Fahrbahn hingegen sind die schmalen Pneus gegenüber Breitreifen im Hintertreffen, was sich speziell beim Bremsen bemerkbar macht, weil dabei vor allem die Reifenaufstandsfläche entscheidend ist. Mehr ist dann wieder besser. Wer bei Schnee und Eis unterwegs ist, sollte den Reifenfülldruck um 0,2 bar gegenüber dem vom Fahrzeughersteller empfohlenen Wert erhöhen, rät der Automobilclub. Der erhöhte Druck öffnet das Lamellenprofil der Winterreifen weiter, was der Griffigkeit der Pneus zugutekommt, als auch die Selbstreinigung des Profils fördert. Das macht sich nicht nur beim Vortrieb, sondern auch im Lenkverhalten und beim Bremsen positiv bemerkbar. Bei überwiegend trockener oder nasser Fahrbahn ist hingegen der vom Hersteller empfohlene Reifenfülldruck die beste Wahl. *ampnet/jri*

**Nicht angepasste Bereifung birgt Unfallrisiken**

Zwar gibt es in Deutschland keine grundsätzliche Winterreifenpflicht, doch wer mit nicht den Straßenverhältnissen angepasster Bereifung von der Polizei angetroffen wird, riskiert ein Bußgeld. Deutlich drakonischer fällt die Strafe aus, wenn Sommerreifen oder auch abgefahrene Winterreifen montiert sind und es zu Behinderungen des fließenden Verkehrs kommt oder gar ein Unfall die Folge ist.

Die Straßenverkehrsordnung (StVO) schreibt für Winter- wie für Sommerreifen eine Mindest-Profiltiefe von 1,6 Millimetern vor, Winterreifen sollten aber einen Wert von vier Millimetern nicht unterschreiten, weil dann die Fahrsicherheit spürbar abnimmt – und in einigen Nachbarländern, wie Österreich oder der Schweiz wird eine Unterschreitung mit einem Bußgeld belegt.

Im Winterhalbjahr gehören Reifen mit „Alpine“-Symbol (Schneeflocke mit stilisiertem Berg) ans Auto – das können Winterreifen, aber auch Ganzjahresreifen sein. Neue Sommerreifen sind hingegen keine Alternative – weder funktional noch rechtlich. Das liegt nicht nur an der härteren Gummimischung, die bei niedrigen Temperaturen weniger Haftung aufbaut. Auch die Profilierung der Sommergummis ist für winterliche Straßenver-

**Mehr LKW-Parkplätze**

Für mehr Lkw-Parkplätze an den Autobahnen hat das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI) nun Fördergelder für die ersten drei Projekte vergeben.

Ziel ist, dass im Drei-Kilometer-Radius von Autobahnanschlussstellen zusätzliche Lkw-Stellplätze entstehen. Dafür will das Ministerium im ersten Schritt 90 Millionen Euro bis zum Jahr 2024 bereit stellen. Die Förderung umfasst den Neu- und Ausbau von Lkw-Parkplätzen und die Umgestaltung bestehender Flächen, die bisher nicht als Lkw-Stellplätze genutzt werden (z. B. Betriebshöfe von Speditionsunternehmen, Parkplätze von Messen oder Handelsunternehmen).

Die Lkw-Parkplätze sollen ausreichende sanitäre Einrichtungen (WC, Dusche) aufweisen und über ein System verfügen, das den aktuellen Belegungsgrad erfasst und diesen online auf dem Mobilitäts-Daten Marktplatz (MDM) bereitstellt. *aum*

**Autohaus Heimann**  
 „Ihr unabhängiger Partner für alle Fahrzeugtypen“  
 Spezialisten für CITROËN & PEUGEOT

Am Büchenschütz 20 · 45527 Hattingen  
 ☎ 02324/24950 · [autohaus@kfz-heimann.de](mailto:autohaus@kfz-heimann.de)

auto-Feix.de  
 einfach besser

WIR KAUFEN IHR FAHRZEUG  
**AUTO ANKAUF**  
 Feix Autohaus  
 ZUM FAIREN PREIS

Tel. 0234-307080  
 Castroper Str. 180-188 · 44791 Bochum

Tel. 02302-202020  
 Dortmunder Str. 56 · 58453 Witten

Feix Autohaus  
 Autohaus Feix GmbH  
[info@auto-feix.de](mailto:info@auto-feix.de)

Nächster Erscheinungstermin:  
**Donnerstag, 28.10.2021**

**Image**

Anzeigenschluss: Mittwoch, 13.10.2021

Image neu bei Facebook  
[image-witten.de/fb](https://www.facebook.com/image-witten.de)  
 oder über die Webseite  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

SEAT **Hantke** TOYOTA

Freude am Auto

☑ Neu- und Gebrauchtwagen ☑ Service für alle Fabrikate  
 ☑ Unfallinstandsetzung ☑ Lackiererei ☑ Car-Dipping  
 ☑ LPG-Umbau u. -Wartung vieler Fabrikate

**Im Vogelsang • 45527 Hattingen**  
 Tel. 02324/3 28 30  
[www.autohaus-hantke.de](http://www.autohaus-hantke.de)

**REIFEN BITTORF GMBH**

**RADWECHSEL** nur **19,99 €\***  
 • PKW, SUV, Transporter, Preis für 4 Räder, Alu- oder Stahlfelge

**EINLAGERUNG SAISONAL** ab **14,99 €\***  
 • Preis für 4 Räder (PKW, SUV, Transporter)

**REIFENDRUCK-KONTROLLSYSTEM**  
 • Das Anleihen der Sensoren bei Radwechsel inklusive

**UNSER SERVICE** Alle Preise inkl. MwSt

- Neureifen und Alufelgen aller namhaften Hersteller
- PKW Reifenservice
- SUV 4x4
- Transporter
- Motorrad inkl. Montage am Fahrzeug
- RDKS Reifendruckkontrollsystem
- Computergesteuerte Achsvermessung
- Bremsenservice
- Pflege für Rad und Reifen
- Einlagerung Ihrer Reifen und Räder
- Leasing und Flotten
- Reifenreparatur für PKW/LKW
- LLKW, LKW, Radlader, Ackerschlepper
- Reifengas (PanSAFE®)

Ruhrallee 9 · 45525 Hattingen  
 Tel. 02324/68 69 19-0  
[verkauf@reifen-bittorf.de](mailto:verkauf@reifen-bittorf.de)  
[www.reifen-bittorf.de](http://www.reifen-bittorf.de)

Mitglied der Innung für Vulkaniseur- und Reifenmechanik-Handwerk

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr: 7:00 – 18:00 Uhr  
 Sa: 9:00 – 12:00 Uhr

\*Preise können je nach Hersteller variieren

# Unser Wald ist krank- Revierförster Jansen schlägt Alarm

## Trockenheit und Krankheiten sorgen bei den Altbäumen von Buchen und Fichten für Kahlschlag

Fast ein Drittel des Ennepe-Ruhr-Kreises gehört dem Wald. Gerade in Zeiten der Corona-Pandemie besinnen sich viele Menschen auf die grüne Lunge und wollen wieder einen Spaziergang in der Natur machen. Doch unser Wald ist im Stress. Die Trockenheit in den Sommern der letzten Jahre hat den Baumbestand schwer in Mitleidenschaft gezogen. Auch die Flutkatastrophe hat die Situation erschwert. Und der Borkenkäfer hat obendrein dafür gesorgt, dass ganze Fichten-Areale abgestorben sind. Revierförster Thomas Jansen kennt die Probleme ebenso wie der Leiter von Wald und Holz NRW Andreas Wiebe. Revierförster und Diplom-Forstingenieur Thomas Jansen kümmert sich in Hattingen und Sprockhövel um 33 Millionen Quadratmeter (3300 Hektar) Waldfläche. Seit über zwanzig Jahren ist er Mitarbeiter des Regionalforstamtes Ruhrgebiet. Zunächst war er nur für die Hattinger Wälder zuständig, seit 2008 gehört auch Sprockhövel zu seinem Revier. Überwiegend sind es Fichte, Buche und Eiche, die das Bild des heimischen Waldes dominieren. Thomas Jansen gibt einen düsteren Ausblick: „Alles, was älter ist als 20 bis 25 Jahre und den Namen Fichte trägt, wird verschwinden. Die Fichte macht ungefähr zehn Prozent im heimischen Wald aus. Trockenheit und Borkenkäfer sind die Hauptgründe. Noch größere Sorgen bereitet mir die Buche. Sie hat einen Flächenanteil von vierzig Prozent und kämpft ebenfalls mit der Trockenheit und Schädlingen wie Pilzen oder dem Kleinen Buchborkenkäfer. Ist ein großer Baum einmal erkrankt, so kann er nicht mehr gesunden. Hinzu kommt, dass die Bäume in unseren Wäldern über eine lange Zeit in Nachbarschaft mit anderen Bäumen standen. Wenn diese Nachbarn aufgrund der Krankheiten wegfallen, verursacht das auch den verbleibenden Bäumen Stress und macht sie ebenfalls anfällig für Krankheiten. Ich denke, ein großer Teil der Alt-Buchen wird deshalb sterben.“ Auch das Wiederaufforsten hört sich ein-

facher an, als es tatsächlich ist. „Wenn man eine saubere Fläche, auf der früher Fichten gestanden haben, aufforsten will, so geht das relativ problemlos. Ständen dort vorher Buchen, so wird man viel Ilex finden. Die Bearbeitung der Fläche ist wesentlich aufwändiger und kostenintensiver. Und weil hier bei uns die meisten Flächen in privater Hand liegen, ist das für die Waldbesitzer nicht nur ein ökologisches, sondern auch ein ökonomisches Problem.“ Natürlich, so der Förster, kann man nach der Räumung eine Fläche auch komplett der Natur überlassen. „Das bedeutet dann aber, sich tatsächlich zwanzig, dreißig Jahre aus der Fläche rauszuhalten. Dramatisch ist vor allem, dass die Gesellschaft mit dem sterbenden Wald einen Schatz verliert, dessen Wert wir hoffentlich nicht erst erkennen, wenn es zu spät ist“, ergänzt Andreas Wiebe. Zu rund 27 Prozent ist NRW mit Wald bedeckt. Auf der Suche nach dem Wald der Zukunft scheint klar: Monokulturen gehören der Vergangenheit an. „Traubeneiche, Winterlinde oder Vogelkirsche, Roteiche und vielleicht auch die Esskastanie verpacken den Klimastress besser. Wo wieder aufgeforstet werden muss, setzen wir auf eine möglichst artenreiche Mischung widerstandsfähiger Bäume. Deshalb gehört die Beratung zu meinen Aufgaben.



Beim Blick auf Sprockhövel sieht man deutlich die Schädigung der Bäume. Foto: Pielorz

Nur 15 Prozent der Waldflächen in meinem Gebiet sind in kommunaler Trägerschaft. Alle anderen Flächen gehören Privatbesitzern“, erzählt Thomas Jansen.

### Zu Gast in der Natur

Aus dem Waldzustandsbericht NRW 2020 geht hervor: So schlecht wie heute ging es dem Wald noch nie. Richtet man den Blick beispielsweise auf den Zustand der Baumkronen, der die Vitalität der Waldbäume wiedergibt, wird das Problem deutlich. Nach einem bundesweit einheitlichen Verfahren wird vor allem der Verlust von Blättern und Nadeln beurteilt. 44 Prozent der Bäume (2019 waren es 42 Prozent) weisen eine deutliche Kronenverlichtung auf – so viele waren es seit Beginn der Aufzeichnungen im Jahr 1984 noch nie. Auch die sogenannte Absterberate hat sich deutlich verschlechtert, der langjährige Mittelwert über alle Baumarten lag bis 2018 bei 0,21 Prozent. Schon 2019 steigt der Anteil auf 2,4 Prozent, heißt es in dem Bericht. 2020 lag dieser Wert bei 3,98 Prozent. Allein 10,53 Prozent der Fichten starben in 2020 ab. Das entspricht dem 60-fachen Wert des langjährigen Mittels. Ein Wiederbewaldungskonzept des Landes sowie Fördermittel in Millionenhöhe sollen es in den nächsten Jahren richten und die Situation zum Besseren führen.

„Dieser regenreiche Sommer war übrigens für neu angelegte Forstkulturen hervorragend. Aber ein alter Baum mit Wurzeln in den tieferen Bodenschichten hat von der Feuchtigkeit nichts.“ Doch warum ist der Wald überhaupt so wichtig? „Er ist nicht nur ein nachwachsender Rohstofflieferant. Er speichert Millionen Tonnen Kohlenstoff, entzieht dadurch der Atmosphäre Millionen Tonnen CO<sub>2</sub>. Er setzt jedes Jahr Millionen Tonnen Sauerstoff frei, filtert Feinstaub und Wasser, schützt vor Erosion, ist Lebensraum für Tiere und Pflanzen und Erholungsraum für den Menschen“, fassen die Waldexperten zusammen. Deshalb findet es der Förster wichtig, mit dem Wald sorgsam umzugehen. „Wenn wir es lieben, in den Wald zu gehen, dann sollten wir den Wunsch verspüren, dass, was wir lieben zu schützen“, sagt er. „Dazu gehört es auch, seinen Müll wieder mit nach Hause zu nehmen. Die kleine weggeworfene Tüte kann zum Beispiel für den Igel ein Problem werden, wenn er in die Tüte kriecht und sich seine Stacheln im Material verfangen. Also: Hinterlasse nichts als Deine Fußspuren in der Natur und nach Möglichkeit noch nicht einmal diese. Wer sich im Wald aufhält ist zu Gast - beim Waldeigentümer und bei der Natur.“ *anja*



Revierförster Thomas Jansen macht sich Sorgen um den Wald. Foto: privat

# Kostenfreie Obstbäume

## Klimaschutz im eigenen Garten

Der Countdown läuft, noch zwei Wochen können sich Hobbygärtner um einen kostenlosen Klimabaum für den heimischen Garten bewerben. Zahlreiche Baumpaten aus 43 Kommunen stehen schon fest: In Hattingen waren bereits 62 Bürgerinnen und Bürger erfolgreich und übernehmen bald die Patenschaft für einen Klimabaum. Verteilt werden die Bäume am 30. Oktober am Parkplatz Am Wildhagen (neben der Feuerwehrwache). Die Bewerbungsfrist läuft noch bis zum 16. Oktober. Wer also noch Interesse hat und der Umwelt etwas Gutes tun möchte, sollte schnell sein und sich online unter [www.klimabaume.ruhr](http://www.klimabaume.ruhr) mit seinen Kontaktdaten und einem Bild vom Pflanzort bewerben. Unter dem Motto „Du hast Grundstück, wir haben den Baum“ verteilt die Stadt Hattingen in Kooperation mit dem Regionalverband Ruhr, der Zukunftsinitiative „Wasser in der Stadt von morgen“ und der Emscherregionsschenschaft bereits zum zweiten Mal die Klimabäume. Ein erster Testlauf hat bereits im April dieses Jahres stattgefunden, wo die ersten 100 Klimabäume an die Bürgerinnen und Bürger aus 16 Kommunen verteilt wurden. Die Klimaaktion hat Früchte getragen, denn auch in Hattingen waren die Bäume begehrt und innerhalb kürzester Zeit verteilt. Nun sind insgesamt 43 Kommunen mit am Start, die bei der Aktion 10.000 Apfel-, Birnen-, Kirsch- und Pflaumenbäume kostenfrei verteilen. Die Klimaschutzbeauftragte der Stadt, Svenja Zimmermann, freut sich über die erneute positive Resonanz der Hattinger Bürgerinnen und Bürger. „Die zahlreichen Bewerbungen zeigen, dass Klimaschutz für viele Menschen ein wichtiges Thema ist. Die Bäume binden das CO<sub>2</sub> aus der Luft und sorgen so für frischere Luft in den Gärten der Baumpaten und somit auch in Hattingen generell. Neben ihrem positiven Beitrag zum Klima liefern sie auch gesunde Früchte und ein schattiges Plätzchen für heiße Sommertage. Ich hoffe, dass sich noch viele weitere Paten finden werden.“ Das Projekt Klimabäume wird von der Bezirksregierung Münster aus Mitteln des Ministeriums für Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW gefördert. Es ist Teil der Offensive Grüne Infrastruktur 2030, einem Leitprojekt des RVR für die Metropole Ruhr aus der Ruhr-Konferenz NRW.



**Bommerholzer Baumschulen**

## Herbstzauber

### - Feuerwerk der Farben!

Wir bieten Ihnen u.a. ein breites Sortiment an blühenden Herbstpflanzen sowie eine große Sortenauswahl an Obstgehölzen.

**Die Containerbaumschule mit Qualität und fachlicher Beratung!**

**Bommerholzer Str. 98 • 58456 Witten-Bommerholz**  
 Tel.: 0 23 02/ 66 05 0 • Fax: 0 23 02/7 13 30 • Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-14 Uhr  
 Internet: [www.bommerholzer-baumschulen.de](http://www.bommerholzer-baumschulen.de)

## Wir haben Sie alle!

Und den Service dazu.

Besuchen Sie uns!

**G. Dammertz**  
 Motor- und Gartengeräte  
 Wittener Straße 192  
 45549 Sprockhövel-Hiddinghausen  
 Telefon (0 23 39) 45 17

...mehr als nur Steine

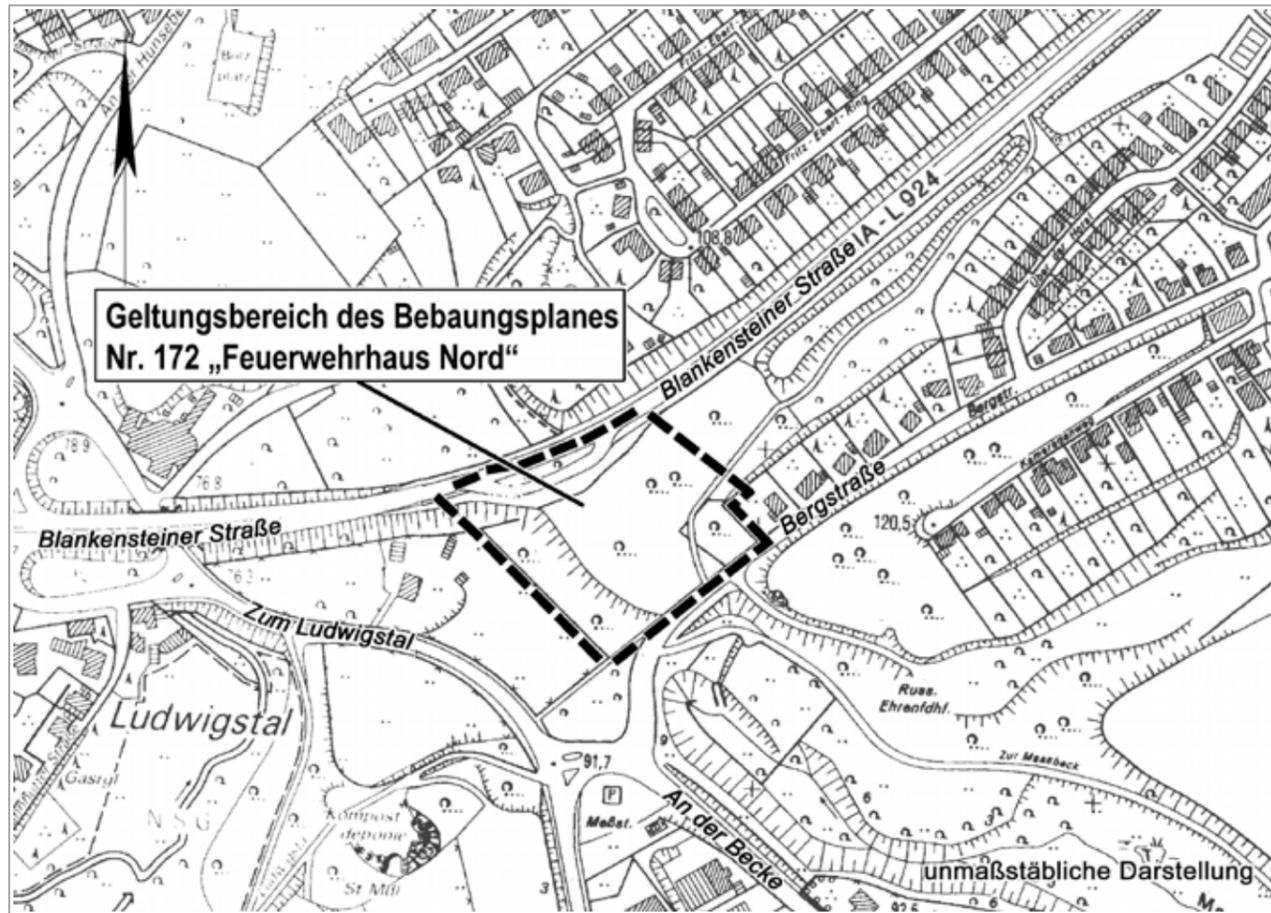
## Für Haus und Garten

- Terrassenplatten aus Stein
- Pflastersteine und Palisaden
- Mauersteine und Felsen
- Splitt, Kies und Baustoffe
- Gabionen, Brunnen und Deko...

[www.natursteinbrüche.de](http://www.natursteinbrüche.de)

Natursteinbrüche Bergisch Land GmbH, Hahnenfurth 5, 42327 Wuppertal

**Fon +49 20 58 78 26 90**



Quelle: Stadt Hattingen / Amtsblatt Februar 2021

## Feuerwehrhaus Nord polarisiert die Gemüter

Dem Brandschutzplan steht der Abbruch einer ökologischen Brücke entgegen

Das „Feuerwehrhaus Nord“ – wie es in dem Bebauungsplan Nr. 172 der Stadt Hattingen genannt wird – ruft seit geraumer Zeit engagierte Bürgerinnen und Bürger auf den Plan, die sich dagegenstellen. Auf der einen Seite hat die Stadt festgestellt, dass gemäß Brandschutzbedarfsplan der Stadt Hattingen die Gebäude der freiwilligen Feuerwehren Welper, Blankenstein und Holthausen in einem schlechten Zustand sind und nicht mehr den heutigen Anforderungen entsprechen. Als Ersatz soll ein zu diesen Ortsteilen günstig gelegenes, zentrales Feuerwehrhaus Nord neu errichtet werden: und zwar zwischen der Blankensteiner Straße und Bergstraße. Geplant ist hier ein zweigeschossiges Gebäude, in dem beispielsweise Schulungsräume und Büros eingeplant sind. Außerdem gehören Garagen zur Planung, um Ersatzfahrzeuge entsprechend unterzubringen. Zum Wohngebiet hin ist eine Lärmschutzwand vorgesehen. Auf der anderen Seite kritisieren Naturschützer und Anwohner den Umgang mit der Natur: Die Bürger kämpfen gegen die Baupläne, um die Bäume zu erhalten. „Wir wollen den Bau der Feuerwache an dieser Stelle unbedingt verhindern“, wird Julie Delle, Anwohnerin des Kameradenweges, in der Hattinger Ausgabe der WAZ zitiert. „Natürlich geht es darum, dass wir Sorgen wegen der Lärmbelastigung haben. Allerdings spielt die geplante Vernichtung eines ganzen Waldstücks eine ebenso große Rolle.“ Ein weiteres Argument ist, dass eine ökologische Brücke zwischen zwei Naturschutzgebieten geopfert werden müsse. „Da ist dann nicht nur der Erholungsraum Wald weg, auch Tiere können sich zwischen zwei Naturbereichen nicht mehr bewegen“, hat Julie Delle erklärt.

Das Bürgerbegehren hatte die Stadt bereits abgelehnt. Delle stellt sich darauf ein, notfalls den Rechtsweg zu beschreiten. Der Protest hält an. „Alternativen müssen auf den Tisch“, fordert Julie Delle. Darüber hinaus lassen Naturereignisse wie der Starkregen Mitte Juli und das Jahrhunderthochwasser den Neubau realitätsfremd erscheinen. „Die Abholzung und Bebauung des bewaldeten Geländes widerspricht der Erklärung, den Feststellungen und Zielen der Landesregierung Nordrhein Westfalen, die im Waldpakt ‚Klimaschutz für den Wald – unser Wald für den Klimaschutz‘ stehen“, beklagt Julie Delle. Eine Beteiligung der Öffentlichkeit in Form einer Bürgerversammlung vor Ort hat aufgrund der aktuellen Coronalage nicht umgesetzt werden können. Diese erfolgte online. Interessierte Bürgerinnen und Bürger hatten so die Möglichkeit, zwischen 19. Februar und 19. März 2021 online teilzunehmen und Stellung zu beziehen. Stadtsprecherin Jessica Krystek betont, dass das Bebauungsplanverfahren ein zweistufiges Beteiligungsverfahren vorsehe, bevor ein Satzungsbeschluss gefasst werden könne. „Die erste Stufe hat die Stadt bereits im März 2021 durchlaufen. Die Anregungen, die aus diesem Beteiligungsverfahren entstanden sind, werden momentan in der letzten Phase in Zusammenarbeit mit dem Planungsbüro ausgewertet und in die bestehende Planung integriert. Diese sind Grundlage für den Offenlagebeschluss, der von Seiten der Politik benötigt wird. Dieser soll kurzfristig eingeholt werden, damit es dann in die zweite Stufe, der Offenlage für einen weiteren Monat gehen kann. Die angepassten Pläne werden für die Öffentlichkeit online zur Verfügung gestellt.“ Geplant sei das für Ende 2021 oder Anfang nächsten Jahres.

## Stoppt die Abholzung Innerstädtischer Wald in Hattingen

Kornelia Kühne hat diese Petition an folgende EntscheidungsträgerInnen gestartet: Bürgermeister Dirk Glaser (Bürgermeister Hattingen), Baudezernent Jens Hendrix (Fachbereichsleitung Baudezernat), Umweltministerin NRW Svenja Schulze, Bündnis 90/ die Grünen EN Kreis und Ortsgruppe Hattingen gestartet.

### Klimaschutz-Petition

„Wir, Interessengemeinschaft Hattinger Bürger, lehnen die Rodung des über 4000qm großen Laubwaldgrundstücks Gemarkung Welper, Flur 6 ab. Der geplante Bau für die Freiwillige Feuerwehr ‚Feuerwache Nord‘, als Zusammenlegung der 3 Geräthäuser Welper, Blankenstein und Holthausen, soll auf einem, oder mehreren Alternativgrundstücken gebaut werden. Es werden kommunale Steuergelder von geschätzten 4 bis 5 Millionen Euro angesetzt, wobei die Folgekosten unklar sind. Die Zerstörung eines intakten Biotops, welches mehrere siedlungsnah Waldgebiete mit einem Naturschutzgebiet verbindet ist in Zeiten des Klimawandels nicht akzeptabel. Weitere negative Auswirkungen sind erhöhte Lärm-, Abgas- und nächtliche Lichtbelastung für Mensch und Tier, der Wegfall eines Kaltluftentstehungs- und Naherholungsgebietes. Des Weiteren erhöht sich die Lärmbelastung durch den Betrieb und die Lärmreflexion des geplanten Gebäudes der zusätzlich zu dem bereits bestehenden Flug- und Verkehrslärm der angrenzenden Straße L924 für anliegenden Wohngebiete. Wir befürworten eine verbesserte Situation für die Freiwilligen Feuerwehr, lehnen jedoch diese Standortwahl ab. Bitte unterstützen Sie uns. Für die Stadt Hattingen, dem Bürgermeister Dirk Glaser, den Ratsmitgliedern der verschiedenen Parteien, sowie mindestens einem Mitglied eines Umweltverbandes, scheint die Standortwahl bereits als entschieden.“



Ein Hattinger Waldstück. [www.wald-hattingen.de](http://www.wald-hattingen.de) und auf [www.petition.de](http://www.petition.de)

**Der moderne naturmedizinische Reform-Markt in Blankenstein**  
**Pflanzliche und alternative Präventiv- und Behandlungsmaßnahmen**  
**MEHR NATUR GEHT NICHT** Hattingen

Das Beste aus der Hanfpflanze  
 Therapeutisch  
 Gesundheitsfördernd  
 Vorbeugend  
 Schmerzlindernd  
 Entspannend

Marktplatz 15 · 45527 Hattingen  
 Telefon: 02324 3912237 · Mobil: 0175 5904459  
 mail@naturpur-hattingen.de · www.naturpur-hattingen.de

## Gibt es eine Lösung?

Nicht nur die Baupläne der Feuerwache Nord erhitzen die Gemüter: In der Kritik steht seit Jahren auch das Bauvorhaben an der Gesamtschule Hattingen-Welper „Lange Horst“. Die Stadt Hattingen beabsichtigt diesen Schulstandort baulich zu erweitern. Das Raumprogramm umfasst zwölf Klassenräume für die Jahrgangsstufen 12 und 13 und drei naturwissenschaftliche Klassenräume mit Vorbereitung, die von allen Jahrgängen der Sekundarstufe II genutzt werden. Zusätzlich sind Arbeitsräume für Lehrer, Lehrmittelräume sowie Nebenräume wie WC-Anlagen, Abstell- und Putzmittelräume in ausreichender Anzahl zu planen. Im Juli 2019 hatte der Rat der Stadt das Projekt beschlossen.

### Die Baugenehmigung liegt inzwischen vor

Die Kritik: Seit über zehn Jahren ist bekannt, dass Schülerinnen und Schüler mehr und besseren Raum zum Lernen benötigen. Die Fraktion Bündnis 90 / DIE GRÜNEN hat bei der Stadtverordnetenversammlung im Juli beantragt, alternative Standorte für den geplanten Erweiterungsbau auf dem Schulhof der Gesamtschule Hattingen Welper, Teilstandort Lange Horst genau unter die Lupe zu nehmen. Denn, so die Begründung: „Die Gesamtschule Hattingen weist bereits seit vielen Jahren darauf hin, dass die vorhandenen Klassen- und Fachräume weder von ihrer Anzahl noch hinsichtlich der Qualität (insbesondere der Raumgröße) den Erfordernissen entsprechen. Deshalb wurden bereits etliche Planungen hinsichtlich eines Ergänzungsbaus erstellt – beginnend mit der Planung an der Wilhelmstraße –, die dann jedoch alle wegen im Laufe der Planung geäußerter Änderungswünsche nicht realisiert worden sind. Die aktuelle Planung sieht nun einen auf 2.400 qm angewachsenen Baukörper auf dem Schulhof des Standortes ‚Lange Horst‘ vor, der nach Aussage des Baudezernenten trotz zusätzlich beabsichtigter umfangreicher Umbau- und Sanierungsarbeiten am historischen Schulgebäude ‚Lange Horst‘ den bereits heute geltend gemachten Raumbedarf immer noch um mindestens acht Klassen(räume) unterschreitet.“ Bleibt also die Frage: Der geplante Neubau deckt so gerade den aktuellen, aber nicht den absehbaren Raumbedarf. Und dafür gut 100 Jahre alte Platanen fallen? In einer Zeit der umweltpolitischen Diskussionen? Eine Lösung muss also her, die Schüler und Bäume nicht gegeneinanderstellt.

**REWE** **KOSTENLOS!**  
 Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie in unserem Markt **eine Flasche 0,33 l Grevensteiner** (Sorte je nach Vorrätigkeit)  
 Einzulösen bis zum 9. Oktober 2021

Thingstraße 21 | 45527 Hattingen-Welper  
 Heinrich-Puth-Straße 6-8 | 45527 Hattingen-Blankenstein



\*Pro Person wird ein Gutschein eingelöst. Nur solange der Vorrat reicht. Das Pfand ist zu entrichten.

**Qualität ist unser Prinzip**

# Stühle im Ruhestand sollen die Stühle für Paul finanzieren

Vor dem 100. Geburtstag braucht das Paul Gerhardt Haus in Welper neue Sitzgelegenheiten

2005 fusionierten in Hattingen die beiden evangelischen Gemeinden Blankenstein und Welper zur Evangelischen Gemeinde Welper-Blankenstein. Neben der Blankensteiner Kirche an der Burg, die als Hochzeitskirche bekannt wurde, ist das Paul Gerhardt Haus in Welper eine Anlaufstelle der Gemeinde. Jetzt brauchen die Gemeindeglieder neue Stühle und haben die Aktion „Stühle für Paul“ ins Leben gerufen. Rechtzeitig zum großen Jubiläum 2024, wenn das Paul Gerhardt Haus seinen 100. Geburtstag feiert, soll alles fertig sein.

Es ist nicht das erste Mal, dass die Gemeinde, die aus 3500 Gliedern besteht, ein Projekt schultert. Küche und Sanitäranlagen haben sie in den letzten Jahren durch Spenden und einige Sponsoren finanziert. Das waren rund 70.000 Euro. Auch neue Tische wurden bereits angeschafft. „Im Paul Gerhardt Haus finden immer mehr Veranstaltungen statt und es ist sehr mühselig, Tische und Stühle immer passgenau zu stellen. Deshalb haben wir Tische mit Rollen angeschafft. Und bei den Stühlen wünschen wir uns einfach eine Erneuerung, die dazu passt. Unsere alten Stühle sind dunkel und schwer und wir wollen helle Sitzgelegenheiten mit farbigem Polster, die sich stapeln lassen. Das können wir bei den alten Stühlen nicht“, erklärt Friedhelm Schumacher-Zöllner. Er gehört zum Fundraising-Team und muss sehen, wie er für das



Erich Wiggers und Friedhelm Schumacher-Zöllner engagieren sich seit vielen Jahren in der Gemeinde. Foto: Pielorz

neue Projekt das Geld zusammenbekommt. Ausgesucht sind die Stühle, nur bestellt werden können sie ohne Geld nicht.

### Fundraising gab es immer

Beim Bau des Hauses mussten auch schon die Bürger ran. Das weiß Erich Wiggers (81). Er recherchiert zur Geschichte des Hauses und der Gemeinde und hat herausgefunden, dass die Gremien der Hattinger Kirchengemeinde zwar der Errichtung des Gemeindehauses zugestimmt hatten, aber in ihren Beschlüssen vermerkten, dass dafür keine Kosten übernommen würden. So wurde das Paul Gerhardt Haus überwiegend aus Spendengeldern bezahlt. Und nicht nur

das: „Ich erinnere mich, dass wir schon einmal eine neue Bestuhlung im Kirchsaal erhielten und meine Schwestern wissen, dass unsere Mutter auch einen Stuhl kaufte und in Raten bezahlt hat“, erzählt Erich Wiggers. „Und bei der Ersteinrichtung des Hauses haben die Gemeindeglieder ihre Stühle mit 950.000 Mark selbst bezahlt.“

Jetzt werden wieder etwa 200 neue Stühle gebraucht. Und dafür werden 40.000 Euro benötigt. „Durch die Corona-Pandemie sind auch bei uns alle Veranstaltungen ausgefallen. Sonst haben wir dadurch Gelder eingenommen. Jetzt müssen wir sehen, was wir im Herbst und Winter realisieren können“, sagt Friedhelm

Schumacher-Zöllner. Geplant sei ein Weihnachtssingen, aber ob man es durchführen könne?

„Wir haben in der Vergangenheit für ein Fundraising-Projekt dieser Größenordnung etwa zwei Jahre gebraucht. Das werden wir wohl diesmal nicht schaffen.“ Man kann auch Patenschaften für neue Stühle übernehmen oder sogar im Fundraising-Shop über die Homepage [ekwb.de](http://ekwb.de) ein altes Schätzchen erwerben (Stühle im Ruhestand). Abgeholt werden können sie aber noch nicht, denn vorher müssen neue Stühle für Paul einziehen.

**Spendenkonto: Ev. Kirchengemeinde Welper-Blankenstein, IBAN: DE84 4305 1040 0003 0085 05**

### Wer war Paul Gerhardt?

Paul Gerhardt (1607-1676) war ein evangelisch-lutherischer Theologe, Pfarrer und Kirchenlieddichter. Er wurde als zweites von vier Kindern in eine Gastwirtsfamilie geboren. Sein Vater ernährte die Familie durch die Bewirtschaftung eigenen Gartenlands; er engagierte sich zudem im Rat der Stadt und wurde zu einem der drei Bürgermeister in Gräfenhainichen gewählt. Paul besuchte die Stadtschule, in der er Grundkenntnisse in der lateinischen Sprache und im Chorgesang erwarb. Wie viele andere Familien in Kursachsen hatten auch die Gerhardts unter den Folgen des Dreißigjährigen Krieges zu leiden. Gerhardt immatrikulierte sich am 2. Januar 1628 im Bereich Theologie und an der philosophischen Fakultät der Universität Wittenberg. Die heute bekannten Werke Paul Gerhardts, 139 deutsche Liedtexte und Gedichte, sowie 15 lateinische Gedichte, wurden u. a. von Johann Crüger, Johann Georg Ebeling und Johann Sebastian Bach vertont. 26 seiner Werke finden sich im aktuellen Evangelischen Gesangbuch.



Das Foto zeigt eine alte Bausteinkarte. Das Paul Gerhardt Haus ist durch zahlreiche Spenden und viel Arbeit der Bürger vor Ort entstanden. Erich Wiggers arbeitet gerade an einer Chronik zum 100-jährigen Jubiläum. Foto: Pielorz

# „Aladin – das Musical“

Ein Highlight für die ganze Familie

Am Samstag, den 2. Oktober 2021 präsentiert das Theater Liberi „Aladin – das Musical“ um 16 Uhr. In „Aladin – das Musical“ taucht das Publikum ein in eine Welt voller Abenteuer und Magie. Mit eigens komponierten Musicalhits, jeder Menge Spannung und noch mehr Humor verspricht das Theater Liberi beste Live-Unterhaltung für die ganze Familie! Alter: ab 4 Jahren. Die Veranstaltung befindet sich bereits im Vorverkauf! Tickets gibt es online unter [www.theater-liberi.de](http://www.theater-liberi.de) und bei ausgewählten VVK-Stellen.

**LWL-Industriemuseum  
Henrichshütte Hattingen,  
Werksstraße 31-33, 45527 Hattingen**



# Sonderzahlung begeistert

Freudig überrascht waren viele Mitarbeitende der Ambulanten Dienste des Evangelischen Krankenhauses und von Augusta Ambulante Dienste beim Blick auf ihre aktuelle Gehaltsabrechnung: 500 Euro mehr hat der Pflegedienst als freiwillige Sonderzahlung überwiesen und der Abrechnung einen Dankesbrief von Geschäftsführer Dr. Thomas Hulisz und Pflegedienstleiterin Christiane Breddemann beigelegt. „Sie alle haben sich im vergangenen Jahr mit großem Engagement für unsere Patienten eingesetzt und manchmal auf Ihre privaten Interessen verzichtet. Das ist nicht selbstverständlich. Dafür ein großes Dankeschön.“ Die überraschende Gratifikation wird das Engagement in diesem hoch motivierten aber weiterhin stark belasteten Team sicher noch weiter verbessern.

# Interview, Lesung und Diskussion im Rahmen „Gegen das Vergessen“

Wann? 14. Oktober 2021 | 19.30 Uhr  
Wo? Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré 1, 45525 Hattingen

Die Veranstaltung wird gefördert von Demokratie leben! und ist kostenfrei, eine Anmeldung ist erforderlich unter Stadtbibliothek (02324) 204 3555.

Dass sie jüdische Wurzeln hat, erfährt Randi Crott erst, als sie erwachsen ist. Und genau wie ihre Mutter 1942 soll auch sie jetzt – über zwei Jahrzehnte nach dem Krieg – mit niemandem darüber sprechen. Bis zum Tode des Vaters bleibt seine Geschichte verborgen. Weggepackt in alten Briefen und Dokumenten.

Mit großer Leidenschaft rekonstruiert die Autorin den Lebensweg ihrer Eltern. Er reicht von der Verfolgung der Juden in Deutschland über die deutsche Besatzung in Norwegen bis hin zu den Problemen der Vergangenheitsbewältigung nach dem Krieg. Randi Crotts bewegende Familiengeschichte wurde zum Bestseller und stand monatelang auf Platz 1 der Bestsellerliste. Ihr Buch wurde kongenial verfilmt. Der Dokumentarfilm war bundesweit in den Kinos aller großen Städte zu sehen.

„Ohne Hitler hätte es mich nicht gegeben. Welches Gefühl ist für so einen Fall reserviert? Ich bin auf der Welt, weil meine norwegische Mutter sich in einen deutschen Besatzungssoldaten verliebt hat. Aber es gibt noch eine andere Wahrheit, die mir lange genug verschwiegen wurde.“ *Randi Crott*



© Tom Luther Photography

# Image-Leser sind immer informiert

Monatsmagazine für Hattingen, Sprockhövel & Witten

Gesamtauflage ca. 90.000 Exemplare

lokale Neuigkeiten & informative Rubriken

Briefkastenverteilung



Image

Aktuelle Termine finden Sie unter [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

☎ 02302 9838980

# Impressum

**Titelbild:**  
Neue Gästeführer für sechs verschiedene Sprachen.  
Foto: LWL

**Herausgeber:** ☎ 02302/9838980  
Monika Kathagen  
Wasserbank 9, 58456 Witten

**Verlag und Redaktion:**  
Kathagen-media press  
E-Mail: [info@image-witten.de](mailto:info@image-witten.de)  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

**Anzeigen und Redaktion:**  
Barbara Bohner-Danz, Matthias Dix,  
Cornelia Hamacher, Monika Kathagen, Jessica Meckler,  
Tilsa Mustafi, Dr. Anja Pielorz, Rainer Schletter  
(Es gilt die Verlagsanschrift)

**Verteilung:**  
DBW Werbeagentur GmbH, Bochum

**Druck:**  
BONIFATIUS GmbH Druck – Buch – Verlag, Paderborn

**Errscheinungsweise und Auflage:**  
Monatlich, kostenlos, Auflage 23.500 Exemplare. Haus-  
haltsverteilung u. a. in Zentrum, Welper, Blankenstein,  
Holthausen, Winz-Baak, Niederwengern, Niederbom-  
feld und z. T. Bredenscheid.

Es gilt die Preisliste Nr. 6 ab Ausgabe 5/2020. Die vom Verlag  
gestalteten Anzeigen und Texte bedürfen zur Veröffentli-  
chung in anderen Medien der schriftlichen Genehmigung des  
Verlages. Für unverlangt eingereichtes Bild- und Textmaterial  
usw. übernimmt der Verlag keine Haftung. Namentlich ge-  
kennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung  
der Redaktion wieder.

Nächster Erscheinungstermin:  
**Donnerstag, 28.10.2021**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 13.10.2021



# HAMMERTALER BAUSTOFFE

## Mitarbeiter gesucht

Unser Baustoffhandel mit Schwerpunkt Garten-Landschaftsbau und Tiefbau sucht zur Unterstützung unseres Teams ab sofort einen Mitarbeiter (w/m/d) für unsere Betonmischanlage und für unser Lager in Vollzeit.

Zu den Aufgaben gehören unter anderem die Wartung, Instandhaltung, Reinigung der Mischanlage und der Baumaschinen (Radlader, Bagger und Kleingeräte).

**Anforderungen:** Führerschein, Teamfähigkeit, Flexibilität, Zuverlässigkeit, selbständiges Arbeiten, gute Deutschkenntnisse.

**Über uns:** Wir sind ein junges, dynamisches Team – in allem, was wir tun. Deshalb würden wir uns freuen, wenn du in unser Team kommst.

Wir bitten um schriftliche oder persönliche Bewerbung unter [sybille.karger@hammertaler-baustoffe.com](mailto:sybille.karger@hammertaler-baustoffe.com)

Hammertaler Baustoffe GmbH | Im Hammertal 99a | 58456 Witten  
Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0 | [www.hammertaler-baustoffe.com](http://www.hammertaler-baustoffe.com)



WIR LIEBEN DEN  
*Genuss!*

Spirituosen  
Feinkost  
Weinhandel  
Craftbier  
Präsente  
Restaurant  
Events

[www.sonnenscheiner.de](http://www.sonnenscheiner.de)

SONNEN  SCHEIN

wieder  
**ALLES**  
verfügbar

*Nach Regen*  
**KOMMT**  
*Sonnenschein*

**WEITERHIN  
geöffnet!**

0,7l Flasche  
**13,99**  
€  
(19,98 €/l)



### UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:

**MONTAG – FREITAG**  
10.00 – 18.30 Uhr

**SAMSTAG**  
10.00 – 16.00 Uhr

Folgen Sie uns

@SonnenscheinRuhrtal   @Sonnenschein\_\_Ruhrtal

SONNENSCHN  
**WEISSE SCHOKOLADE  
LIKÖR**